

З. Стамболева (Стамбулиди)

Н. Федотова

Я - ВАШ ГИД!

Учебное пособие по русскому языку
как иностранному
для греческих учащихся – гидов-
переводчиков

Часть 1.

В1

Санкт-Петербург

Издательство «ЛЕМА»

2020

УДК 811.161.1

ББК

С

Рецензенты:

– доктор филологических наук Л.В. Миллер

(Петербургский государственный университет путей сообщения императора Александра I)

– кандидат педагогических наук И. А. Гончар

(Санкт-Петербургский государственный университет)

Стамболева (Стамбулиди) З.А., Федотова Н. Л. Я – Ваш гид! Учебное пособие по русскому языку как иностранному для греческих учащихся – гидов-переводчиков (уровень В1). Ч. 1. СПб.: Изд. ЛЕМА, 2020. 98 с.

Данное пособие адресовано греческим учащимся, изучающим русский язык (I сертификационный уровень). Оно направлено на формирование лингво-профессиональной компетентности будущих гидов-переводчиков.

Данное учебное пособие состоит из 4 частей (в каждой части по 5 уроков). Урок включает полилог, тексты для чтения и аудирования, разные виды упражнений, творческие задания, тест, словарик по теме урока.

К пособию прилагаются Ключи к некоторым заданиям и грамматический справочник.

Пособие «Я – Ваш гид!» рассчитано на 120 академических часов и обеспечивает подготовку греческих обучающихся к сдаче теста I сертификационного уровня владения РКИ (В1).

ISBN

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
Урок 1. Хочу воды!	6
Урок 2. Боюсь!	21
Урок 3. М-м-м... Вкусно!	37
Урок 4. Лучше гор могут быть только	54
Урок 5. Они и мы = Мы.....	69
Ключи	86
Грамматический справочник	92
Использованные интернет-источники	96

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие «Я – Ваш гид!» является национально-ориентированным, поскольку при отборе содержания обучения учитывались особенности коммуникативного поведения носителей греческого языка.

При разработке пособия по РКИ для греческих учащихся мы исходили из общих требований к учебному пособию как средству методического обеспечения учебного процесса с целью повышения качества и результивности обучения:

1. Пособие должно предусматривать достижение конечной цели обучения – в нашем случае, формирование лингво-профессиональной компетенции с включением этнокультурной составляющей.

2. Ядром структуры урока выступает система упражнений и заданий, последовательность которых должна обеспечивать наиболее эффективное обучение общению на иностранном языке при целенаправленном формировании фонетических, лексических, грамматических навыков, входящих в состав речевых умений.

Пособие «Я – Ваш гид!» относится к коммуникативно-деятельностному типу и разработано в соответствии с базовыми положениями нескольких подходов. Пособие отличается ярко выраженным практико-ориентированным характером (*коммуникативный подход*), основано на понимании личности студента как главной ценности обучения и воспитания (*аксиологический подход*), поддерживает и развивает субъектные свойства учащихся, их индивидуальность, основывается на понимании того, что в процессе профессионально ориентированного обучения центральной фигурой является студент и его коммуникативная деятельность (*личностный подход*), способствует появлению личных смыслов учения при вхождении в мир чужой культуры (*культурологический подход*), активизирует творческий потенциал личности (*креативно-деятельностный подход*), стимулирует студентов к самостоятельному решению профессиональных проблем в постоянно меняющемся, неопределенном социуме (*синергетический подход*).

Пособие «Я – Ваш гид!» рассчитано на 120 академических часов и обеспечивает подготовку греческих обучающихся к сдаче теста I сертификационного уровня владения РКИ (B1).

Данное учебное пособие состоит из 20 уроков (4 части по 5 уроков), каждый из которых включает полилог, тест к полилогу, тексты для чтения и аудирования, разные виды упражнений, творческие задания и словник по теме урока.

Нацеленность пособия на развитие лингво-профессиональной компетенции будущих гидов-переводчиков, его многофункциональность обусловила особенности структурной организации учебного материала: в уроке представлены взаимосвязанные содержательные блоки, направленные на развитие умений в говорении, письменной речи, чтении и аудировании.

В каждом уроке пособия 6 блоков:

I. Полилог.

II. Лексико-грамматические упражнения.

III. Тексты для чтения.

IV. Видеосюжет.

V. «Грекомания» – Это поможет в Вашей работе!

VI. Словник.

В конце пособия даны Ключи к некоторым заданиям и Грамматический справочник.

Урок рассчитан на 5-6 аудиторных часов и примерно 3-4 часа самостоятельной работы.

По своему объему и содержанию учебное пособие «Я – Ваш гид!» соответствует требованиям государственному стандарту к I Сертификационному уровню владения русским языком.

З. Стамболева (Стамбулиди),
Н. Федотова

УРОК 1.

Хочу воды!

1. Посмотрите фотографии.

а) Опишите, что изображено на фотографиях.



**б) Какой это памятник архитектуры? Что Вы можете рассказать об этом памятнике?
Используйте данные слова и словосочетания:**

символ греческой цивилизации	то σύμβολο του ελληνικού πολιτισμού
великолепный вид на Афины	η υπέροχη θέα στην Αθήνα
главная достопримечательность Греции	то κύριο αξιοθέατο της Ελλάδας
храм богини Афины	ο ναός της θεάς Αθηνάς
культурно-исторический комплекс	то πολιτιστικό και ιστορικό συγκρότημα
самый древний театр в мире Одеон	то παλαιότερο θέατρο στον κόσμο Οδείο

в) Опишите время года и внешность туристов.

г) Какие достопримечательности есть в Вашем городе? Какие интересные места Вы советуете посетить русским туристам?

Составьте список интересных мест:

2. Посмотрите фотографии.

Скажите, где находятся туристы и что они делают. Используйте лексику, данную в таблице.



СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

сильная жара	
большие очереди	
киоск, где можно купить ...	
защитный крем от солнца	
солнечный удар	
шляпы, панамки	
зонтик	
осматривать – осмотреть (<i>что?</i>)	
красота (<i>чего?</i>)	

ПОЛИЛОГ

ЛЕКСИКА к полилогу

подниматься – подняться <i>куда?</i>	ανεβαίνω
теряться – потеряться <i>где?</i>	χάνομαι
начинать – начать <i>что?</i>	ξεκινάω
пить – выпить <i>что?</i>	πίνω
бросить – выбросить (<i>куда?</i>) в урну	πετάω /ρίχνω
хотеть – захотеть <i>чего?</i>	θέλω

предупреждать – предупредить <i>о чём?</i>	προειδοποιώ
ждать – подождать <i>кого?</i>	περιμένω

3. Прослушайте полилог. Придумайте для него название.

4. Прослушайте полилог ещё раз и вставьте пропущенные высказывания.



Экскурсовод. (1) _____ Сейчас мы с вами поднимемся на Акрополь.
 (2) _____ Сего́дня воскресенье, и, как вы видите, очень много туристов. (3) _____

Турист 1. Давайте уже начнём экскурсию!

Э. (4) _____ Но сначала.... (*обращается к молодой паре*). Извините, куда вы пошли?

Т. 2. Мы хотели купить воды. Очень жарко!

Э. (5) _____. Я как раз об этом хотел вам сказать... Если вы сейчас купите воду, нужно будет выпить её всю и выбросить бутылку в урну, перед входом на территорию Акрополя. (6) _____

Т. 2. Почему? А если мы там захотим пить?

Э. Воду можно купить и на территории Акрополя.

Т. 1. Прямо как в аэропорту!

Т. 2. А почему такие странные правила? Какая разница, где мы купили воду?

Т. 1. Да просто бутылка воды на территории Акрополя будет стоить в два раза больше!

Э. (7) _____, цена бутылки воды немного больше, но...

Т. 2. А почему Вы нас не предупредили?

Э. (8) _____. Но разница в цене бутылки воды небольшая.

Т. 3. Давайте двигаться. Из-за жары мы не сможем всё осмотреть. Видите, какая очередь впереди.

Э. (9) _____. Это важно. (10) _____, что тем, у кого нет головного убора, очков или салфеток, их можно купить в киоске напротив.

Несколько туристов идут к киоску.

Т. 1. И сколько времени мы будем стоять на солнце? Мне уже плохо!

Э. (11) _____ здесь, в тени. Всё-равно впереди большая очередь. Мы подождём остальных и будем в музее вовремя.

Возвращаются туристы с покупками.

Э. Ну вот и хорошо. (12) _____ наша очередь подходит!

Группа направляется за гидом.

5. Назовите действующих лиц. Охарактеризуйте их.

- Э. _____
Т. 1 _____
Т. 2 _____
Т. 3 _____
Т. 4 _____
Т. 5 _____

6. а) Как Вы думаете, туристам понравилась экскурсия? Что обычно нравится русским туристам на экскурсиях? Приведите свои примеры ситуаций и запишите их.

б) Как обычно ведут себя русские туристы на экскурсиях?

7. Выберите вариант ответа на вопросы. Найдите подтверждение в тексте.

№№	Вопросы	Варианты ответов	
1.	Туристическая группа находится ...	A	около гостиницы.
		B	рядом с киоском.
		B	у входа в музей
2.	В этом месте особенно много туристов, потому что ...	A	это символ Греции.
		B	сегодня воскресенье.
		B	здесь много дешёвых кафе.
3.		A	они устали и хотят пить.

	Туристы недовольны, потому что ...	Б	музей оказался закрыт.
		В	они хотят пойти в другой музей.
4.	Экскурсовод советует купить воду на территории музея, потому что ...	A	гид спешит начать экскурсию.
		Б	там вода дешевле.
		В	с водой нельзя войти в музей.
5.	На территории музея ...	A	цена бутылки воды такая же, как в киоске.
		Б	вода дороже, чем в киоске.
		В	вода дешевле, чем в киоске.
6	Экскурсовод ...	A	расстроен, что туристам жарко.
		Б	старается успокоить уставших туристов.
		В	хочет как можно быстрее закончить экскурсию.

8. Что может рассказать экскурсовод об этой поездке? А что могут рассказать туристы?

9. а) Прочитайте полилог по ролям.

б) Выберите любой фрагмент полилога. Составьте свои диалоги по аналогии. Запишите диалог на диктофон мобильного телефона.

10. Скажите, что бы Вы сделали на месте экскурсовода? Были ли в Вашей практике похожие случаи? Спросите об этом друг друга. Вы можете начать диалог так:

Однажды турист(ка) (захотел(a), предложил(a), попросил(a)) ... , и я ...

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

11. а) Скажите, насколько, с Вашей точки зрения, вежлив гид. Стремится ли он помочь туристам?

б) Найдите и запишите фразы, которые доказывают Вашу точку зрения.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____

4) _____

5) _____

в) **Работа в парах.** Выберите качества, которыми должен обладать гид и объясните свой выбор. Составьте диалог по модели:

Модель:

– Как по-Вашему (по-твоему) / как Вы думаете (ты думаешь), _____ – это важное (необходимое) качество гида (экскурсовода)?

– Думаю, что да (нет), потому что _____

Используйте выражения, данные в рамке.

- доброта
- профессионализм
- смелость
- вежливость
- скромность
- уважительность
- коммуникабельность
- активность
- артистизм
- обладание ораторским искусством
- организованность и пунктуальность
- хорошая память и эрудированность
- терпеливость
- тактичность и вежливость
- способность отвечать на разные вопросы
- хладнокровие в конфликтных или опасных ситуациях
- грамотная речь
- хорошее чувство юмора
- знание основ психологии
- _____
- _____
- _____
- _____

Как высказать свое мнение?

Я думаю, (что) ...

мне кажется, (что) ...

я считаю, (что) ...

я уверен(а), (что) ...

потому что...

так как...

12. Скажите, как русские обращаются к собеседнику в разных ситуациях общения (официальная, неофициальная)?

13. Соедините высказывания по смыслу.

1. Скажите, пожалуйста, ...	a) в вашу беседу, но нужно идти, нас ждут!
2. Извините, что вмешиваюсь...	b) занять свои места, автобус отправляется.

3. Я хотел бы с Вами поговорить ...	<i>в) во сколько мы будем на месте?</i>
4. Можно задать вам несколько вопросов?	<i>г) о программе на завтра.</i>
5. Вы не против, если я закурю?	<i>д) Конечно, я внимательно Вас слушаю.</i>
6. Извините, ...	<i>е) Что Вы! Здесь же дети!</i>
7. Пожалуйста, прошу...	<i>ж) но это место занято.</i>

14. Проанализируйте конструкции, которые используются для выражения интенций «предложение», «согласие», «отказ».

A. Предложение	B. Согласие	V. Отказ
Не хотели бы Вы ...	Ну что ж, надо так надо!	Честно сказать, я бы лучше ...
Могу предложить Вам ...	Я не против.	Я не могу... (я против) ...
Вы не против, если мы ...	Я за.	Сейчас это невозможно, потому что...
Согласитесь, это было бы...	Поступайте, как считаете нужным.	Наверно, не получится, потому что...
Я бы посоветовала ...	А почему бы и нет.	Ни в коем случае!

15. Работа в мини-группах.

(А) экскурсовод – предлагает туристам продолжить экскурсию в центре Афин.

(Б) турист(ка) – с удовольствием соглашается.

(В) турист(ка) – хочет отправиться в какое-нибудь другое место.

Запишите полilog на диктофон.

16. Работа в парах.

(А) турист(ка) – нашел/нашла в интернете рекламный сайт гида; заинтересовалась экскурсионная программа; звонит гиду и задает уточняющие вопросы.

(Б) гид Леся, отвечает на вопросы туриста (туристки).

Запишите разговор на диктофон мобильного телефона.

Леся Згара – гид в Метеорах

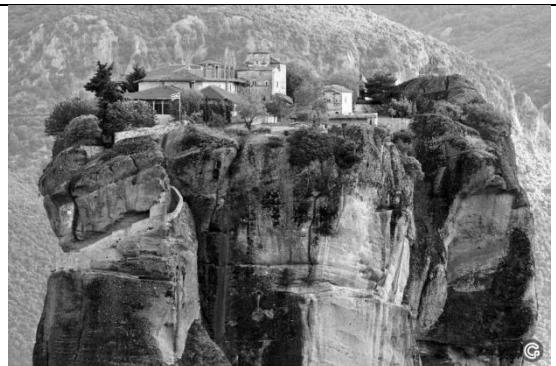
<https://tonkosti.ru/gidy/>

Здравствуйте! Ещё со школьных лет, читая мифы об олимпийских богах и слушая истории о героях Древней Греции, я мечтала своими глазами увидеть эту прекрасную и полную загадок страну. Волею судьбы и по зову сердца моя детская мечта осуществилась, и уже 15 лет я живу здесь, в Фессалийской долине, у подножья скал Метеоры. Величественные средневековые монастыри на вершинах отвесных скал и их история пробудили желание изучить их более подробно.

Приглашаю вас посетить вместе со мной как уже известные, так и скрытые от глаз простого туриста монастыри Метеоры, узнать интересные факты из повседневной жизни монахов, познакомиться с обычаями и традициями гостеприимного городка Калабака. Информация будет интересна для гостей всех возрастных категорий. Телефон: +30 (693) 239-1829.

Ваши вопросы:

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____
- 8) _____
- 9) _____



17. а) Найдите страничку в интернете: <https://excursio.com/ru/excursion/343452.html>

б) Прочитайте отзывы туристов. Скажите, как туристы оценили экскурсовода Сократа? Найдите подтверждение в тексте. Какими качествами обладает Сократ?

1. Были в Афинах с 30/04/18 по 07/05/18, брали с Сократом экскурсии обзорную, в Микены и в Метеоры. Все экскурсии были очень интересными, гид понравился, рассказывал о жизни Древней и современной Греции. Рекомендую.



Андрей г. Вологда

обзорная экскурсия – η περιήγηση

рекомендовать – порекомендовать (кому?/что?) – συνιστώ

2. У нас была экскурсия в Метеоры из Афин с Сократом, автомобильная. Сократ нас встретил у наших апартаментов, и мы отправились в путешествие. По дороге мы даже заехали позавтракать (Сократ нам показал). Дорога достаточно длинная, и наш гид рассказывал много интересной информации. Мы даже сделали остановку в Спарте у памятника спартанцам, и далее нам Сократ показал горячие источники, где мы могли выйти и насладиться тишиной. Т.е. информация была не только о Метеорах. За что большое спасибо. Сами Метеоры поразили нас, конечно, пейзажами, и Сократ всегда останавливался там, где мы могли бы без толпы сделать замечательные фотографии. Мы зашли в два прекрасных монастыря.

Мы получили всю необходимую информацию в полном объёме, узнали многие мифы. Спасибо вам большое.

Елизавета, г. Москва



горячие источники – οι θερμές πηγές
насладиться тишиной – απολαμβάνω την ησυχία
поражать -поразить (*кого? чем?*) – θαυμάζω
необходимый – о απαραίτητος

2. В нашей поездке Греция была остановкой на 1,5 дня перед Римом и Флоренцией. Неудачное расположение отеля возле вокзала Ларисса, граффити вдоль железной дороги из аэропорта, неухоженность людей в метро, иммигранты повсюду сначала принесли легкое разочарование. И это Греция, это колыбель цивилизации. Но потом мы поехали на экскурсию по городу и мыс Сунион с Сократом и не пожалели. Хорошая организация, комфортабельный минивен, удобный маршрут. Гора Ликавитос, видовые площадки, Синтагма, узкие улочки, стадион открыли нам Афины с лучшей стороны. И, конечно, МОРЕ, курортные районы, тёплое озеро Вульягмени, рыбные фермы, храм Посейдона, мыс Сунион и рыбная таверна на берегу моря. Рекомендуем. Большая благодарность Сократу! Открыл для нас Грецию с хорошей стороны.

Татьяна, г. Киев



разочарование – η απογοήτευση
неудачное расположение – η άβολη τοποθεσία
колыбель цивилизации – το λίκνο του πολιτισμού
тёплое озеро – η ζεστή λίμνη

в) Какой Вы видите Вашу страничку экскурсовода? Какие бы сведения Вы включили в неё? Найдите материал и фотографии для продвижения Вашей турфирмы в интернете. Охарактеризуйте гидов, которые работают в фирме.

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА.

18. Прочитайте предложения. Сравните их, сформулируйте правило.

Я хорошо учусь, чтобы стать профессиональным переводчиком.	Родители хотят, чтобы я стал профессиональным переводчиком.
--	---

19. Вставьте глаголы в нужной форме.

1) познакомиться

Мы часто путешествуем, чтобы _____ с разными странами и культурами.

Я хочу, чтобы вы _____ с историей нашего города.

2) путешествовать

Мои родители не против, чтобы я много _____.

Я откладываю деньги, чтобы _____.

Родители откладывают деньги, чтобы их дети _____.

3) жить

Я много работаю, чтобы хорошо _____.

Отец много работает, чтобы мы с братом хорошо _____.

4) учиться

Антон приехал в Грецию, чтобы _____.

Мама очень хочет, чтобы мой брат _____ в университете.

Ваши примеры:

20. Работа в парах. Составьте мини-диалоги. Запишите диалоги на диктофон.

1) – Во сколько начинается экскурсия?

— _____
2) – Во сколько мы вернёмся из Акрополя?

— _____

3) – За сколько времени можно доехать до Суниона?

— _____

4) – Во сколько у нас обед?

— _____

5) – На сколько откладывается экскурсия?

— _____

21. Прочтите ответные реплики. Восстановите реплику-стимул. Объясните употребление предлогов НА, В или ЗА.

1) – _____ ? (доехать, Метеоры)

– За 5 часов.

2) – _____ ? (мы, встречаться, холл гостиницы)

– В 3 часа.

2) – _____ ? (длиться, экскурсия)

– 2 часа.

3) – _____ ? (закончиться, прогулка по старому городу)

– Часа в 2.

4) – _____ ? (мы, поехать, горы)

– На 4 дня.

5) – _____ ? (посидеть, ресторан)

– Час, не больше.

22. Прочтайте предложения. Впишите предлоги ИЗ-ЗА (кого?/чего?) или БЛАГОДАРЯ (кому?/чему?). Объясните свой выбор. Напишите свои примеры.

_____ опоздания туриста гид просидел в гостинице целый час.

_____ гиду мы узнали много интересного.

23. Закончите предложения, используя информацию из правой колонки.

1	Пожалуйста возьмите (не берите) ...	за 2 часа.
2	Я хотел бы, чтобы вы ...	из-за дождя.
3	Я хочу ...	открыли этот замечательный музей.
4	К сожалению, сегодня экскурсию придётся отложить ...	зонт, билеты и паспорта.
5	Благодаря мэру Афин ...	посетили эту выставку.
6	Мы доедем туда ...	рассказать об этом великолепном памятнике.
7	Мы пробудем здесь ...	на три дня.
8	Мы закончим экскурсию ...	часа полтора.
		через полчаса

АУДИРОВАНИЕ.

Видеофрагмент 1: Греция. Орел и решка. Перезагрузка – 3

<https://www.youtube.com/watch?v=L2DCXx7lxRw> (16.25-18.43)

• Посмотрите видеофрагмент «Афины». Выполните задания. Ответьте на вопросы.

1. Выпишите незнакомые слова. Найдите их перевод в словаре. Обратите внимание на разговорную лексику.
Хлам – (зд.) то, что не нужно.
Кафешика = кафе
Милота = красота (ср. красивый → красота)
Райончик – маленький, симпатичный район
2. Где находится турист? Опишите эти места.
3. Что вы знаете об этих местах?
4. Составьте рассказ экскурсовода. Используйте слова в рамке из упр.11. Начните свою экскурсию так:
 - a) «*Мы пришли сюда, чтобы посмотреть (увидеть, посидеть, погулять, купить, узнать, послушать...) ...*
 - b) *Я хотел(-а), чтобы вы увидели (послушали, погуляли, узнали, посмотрели...)...*
5. Сообщите туристам, сколько будет длиться вся экскурсия, какие места и в какой последовательности вы посетите, сколько времени будет у туристов, чтобы купить сувениры.
6. Подготовьте рекламу экскурсии в районе Монастираки для своей странички в интернете.

Видеофрагмент 2: Греция. Орел и решка. Перезагрузка – 3

<https://www.youtube.com/watch?v=L2DCXx7lxRw> (21.37-23.06)

- Посмотрите видеофрагмент. Выполните задания. Ответьте на вопросы.

1. Выпишите незнакомые слова. Найдите их перевод в словаре. Обратите внимание на разговорную лексику.

Ничего себе! – используется при выражении удивления или восторга.

Козырные места – лучшие места

Туристов куча = очень много туристов

Оно и понятно = это понятно

От края до края = весь, вся

На секундочку (вводная конструкция) = обратите внимание

В голову лезет (слово) – только одно могу сказать

2. Где находится турист? Опишите это место.

3. Почему турист называет это место романтическим?

4. Почему туристам нравится подниматься на Ликавитос?

5. Подготовьте рассказ экскурсовода. Используйте слова из раздела Лексика-грамматика, упр. 4. Начните свою экскурсию так: «*Ликавитос – известное туристическое место, потому что...*»

6. Скажите, какие ещё романтические места есть в Афинах?

ЧТЕНИЕ

ГРЕКОМАНИЯ

ЭТО ПОМОЖЕТ В ВАШЕЙ РАБОТЕ.

1. а) Какие театры-музеи Вы знаете? Какие театры-исторические памятники есть в Греции? Что Вы можете рассказать о них?

б) Скажите, какие достопримечательности есть в Вашем родном городе?

в) Какие интересные места в Греции Вы уже посетили? Поделитесь своими впечатлениями.

г) Какие места в Греции любят посещать русские туристы? Почему?

2. Найдите перевод данных слов в словаре.

шедевр	
размер	
напоследок	
произносить – произнести (что?)	
полушёпотом	

3. Прочитайте текст. Скажите, почему он называется «Живая история»?

Театр Эпидавра – это шедевр во всех смыслах. Архитектурном, историческом, эстетическом, акустическом, природном и вообще ... Я о театре и о том, что вокруг него. Античный театр поражает размерами и акустикой. Будет возможность оказаться поблизости – обязательно посетите, посмотрите и почувствуйте! А напоследок встаньте в центре сцены и произнесите полуслёпотом («быть или не быть» – например). Не увидеть этот театр, это как оказаться в Париже и не увидеть Эйфелеву башню.

<https://www.tripadvisor.ru/>

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.



1. Прочитайте текст. Скажите, что делают в России, чтобы туристов было больше?

Для привлечения иностранцев в Россию будут использовать аудиогиды в виде сувенирных магнитов с национальной туристской символикой. Об этом сообщает газета «Известия».

На первом этапе такие магниты планируют бесплатно раздавать иностранным туркомпаниям. По словам пресс-секретаря Ростуризма Ирины Щегольковой, возможно, в их дизайн будет входить триколор. Скоро первые экземпляры должны появиться в продаже.

Разработка аудиогида является частью рекламной кампании «VisitRussia / Время отдыхать в России». На разработку и заказ аудиогидов выделено 1,3 миллиона рублей.

2. Посмотрите магниты с русской символикой. Скажите, какие вам нравятся больше всего и почему.

3. Скажите, что сделали бы вы, чтобы привлечь туристов в Грецию?

СЛОВНИК к уроку 1.

Аудиогид

Шедевр

Достопримечательность

Длиться – продлиться (сколько времени?)

Откладывать – отложить что?

Культурно-исторический комплекс

Предлагать – предложить что?

Привлекать – привлечь внимание

Использовать что?

Появляться-появиться где?

Поражать-поразить кого?чем?

Оказываться-оказаться где?

Впечатление

УРОК 2.

Боясь!

1. Посмотрите фотографии.

а) Скажите, с какими ситуациями связаны эти фотографии.



б) Как Вы думаете, чего боятся туристы за границей?

Используйте данные слова и словосочетания:

могут украсть	<i>μπορούν να κλέψουν</i>
опасно	<i>επικίνδυνα</i>
в океане могут быть	<i>μέσα στον ωκεανό μπορούν να υπάρχουν</i>
заблудиться в незнакомом месте	<i>να χαθείς στο άγνωστο μέρος</i>
телефон не ловит (не берёт)	<i>δεν πιάνει το τηλέφωνο</i>
эпидемия	<i>η επιδημία</i>
забастовка	<i>η στάση εργασίας</i>
не хватит денег	<i>δεν φτάνουν τα χρήματα</i>

в) Скажите, какие опасности для российских туристов есть в Греции?

Составьте список опасностей:

2. Посмотрите фотографии.

а) Опишите ситуации. Используйте лексику, данную в таблице.



СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

толпа туристов
 фотографировать – сфотографировать (*что?*)
 спускаться – спуститься (*откуда? куда?*)
 ждать – подождать (*кого?*)
 потрясающий вид (*на что?*)
 романтическое место
 переполненный пляж
 волшебный мир моря
 новые впечатления и эмоции

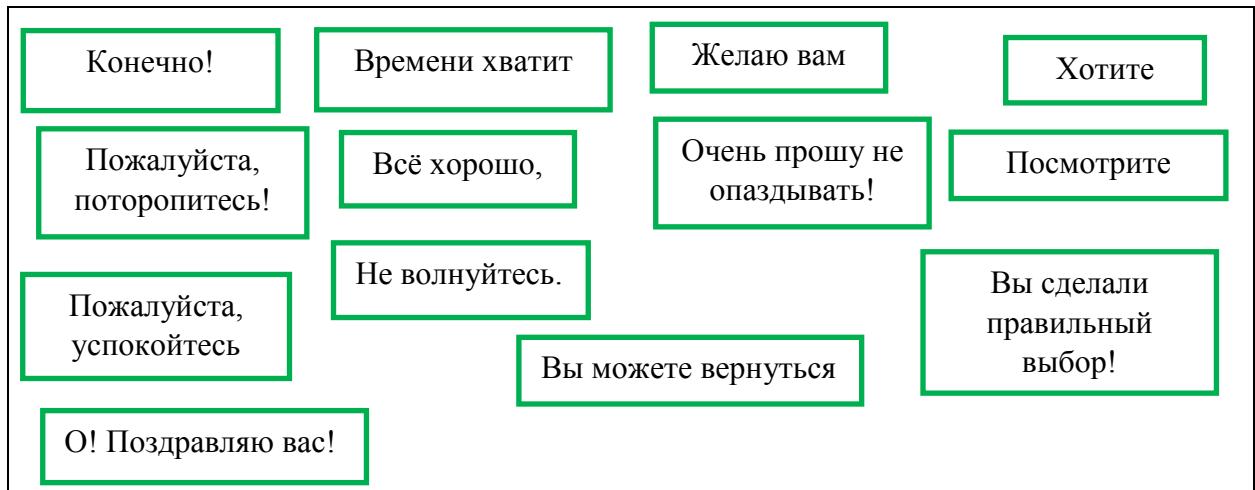
ПОЛИЛОГ

ЛЕКСИКА к полилогу

направляться – направиться (<i>куда?</i>)	<i>κατενθύνομαι</i>
свадебное путешествие / медовый месяц	<i>ο μήγας του μέλιτος</i>
успокаиваться – успокоиться	<i>ηρεμώ</i>
молодожёны	<i>νιόπαντροι</i>
капризничать	<i>γκρινιάζω</i>
праздновать свадьбу	<i>γιορτάζω τον γάμο</i>
влюблённые	<i>οι ερωτευμένοι</i>
уплывать – уплыть (<i>куда?</i>)	<i>φεύγω με πλοίο</i>
догонять – догнать (<i>кого? / что?</i>)	<i>προλαβαίνω</i>
возвращаться – вернуться (<i>откуда? / куда?</i>)	<i>γυρίζω (από πού, πον)</i>

3. Прослушайте полилог. Придумайте для него название.

4. Прослушайте полилог ещё раз и вставьте пропущенные высказывания.



Экскурсовод: (1) _____: десятки автобусов с туристами направляются в живописный город Ия. Мы тоже едем туда, чтобы посмотреть архитектурные памятники этого Белого города, его колоритные улочки, старые мельницы, террасы, купола и другие достопримечательности.

Турист 1 (*молодой человек обнимает свою девушки*): А мы посмотрим закат солнца?

Э.: (2) _____. Сотни туристов каждый год приезжают, приплывают и прилетают сюда, чтобы посмотреть этот потрясающий закат. Говорят, он самый красивый на свете!

Т.2: Мы хотим сфотографироваться на фоне заката! Мы приехали сюда в свадебное путешествие. Это наш медовый месяц!

Э.: (3) _____. Остров Санторини – одно из самых романтических мест на Земле и самый популярный курорт из островов Киклад. Здесь очень часто празднуют свадьбы туристы из России. (4) _____.

Т.3 (*экскурсоводу*): Извините, у вас есть вода? Или сок... что-нибудь попить ребёнку.

Э.: (5) _____ греческую фанту? Называется «портокалада». Она намного вкуснее.

Т.3: Спасибо!

Т.4: А мы успеем посидеть в кафе? Я голодный как волк.

Э.: (6) _____ У вас будет ровно три часа. (7) _____, чтобы пофотографироваться, увидеть закат солнца, погулять или выпить кофе. (8) _____. Через три часа я жду всех на этом месте. Пожалуйста, запомните номер нашего автобуса: 63022. (9) _____ хорошо провести время!

Ровно через 3 часа около автобуса.

Э.: Ну, как? Понравился вам город?

Т.5: Да! Он великолепный! Даже не думала, что он такой красивый. Теперь будет сниться мне.

Э.: (10) _____ сюда через год и уже не одна! Приезжайте со своим молодым человеком! В свадебное путешествие! Кстати... а где же наши молодожёны? Никто их не видел? Куда они пошли? Они не заблудились? Где они могут быть?

Т.3: Мы не можем ждать! Мой ребёнок устал и хочет спать. Видите, он уже начинает капризничать!

Т.4: Наш корабль тоже ждать не будет! Он просто уплывёт...

Т.5: Всё. Мы останемся здесь. Это судьба!

Э.: (11) _____. Всё будет хорошо! Я постараюсь их найти. У нас есть ещё немного времени. Проходите в автобус.

Т.4: Я их вижу! Вон они, идут сюда.

Э.: (машиет рукой) Мы здесь! (12) _____.

Т.3 (*опоздавшим туристам*): «Благодаря вам» мы чуть не опоздали на корабль! Нельзя же думать только о себе! Вам всё равно, что вас ждут все!

Э.: (с улыбкой) (13) _____, что хорошо кончается. Все здесь. Можно отправляться в путь. «Влюблённые часов не замечают», так, кажется, говорят русские?

Т.5: Да! Русские ещё говорят: «Ждать да догонять: хуже некуда!»

5. Назовите действующих лиц. Охарактеризуйте их.

Э. _____

Т. 1 _____

Т. 2 _____

Т. 3 _____

Т. 4 _____

Т. 5 _____

6. а) Найдите в полилоге русские поговорки, фразеологизмы, прецедентные тексты и объясните их значение. Приведите свои примеры ситуаций, в которых можно использовать эти поговорки, и запишите их.

6) Есть ли эквиваленты этих поговорок и выражений в греческом языке?

<https://encrypted-tbn0.gstatic.com>

7. Выберите правильный вариант ответа.
Найдите подтверждение в тексте.



№№	Вопросы	Варианты ответов	
1.	Туристы направляются в город Ия ...	A	на корабле.
		B	на автобусе.
		V	пешком.
2.	На острове Санторини туристов привлекают ...	A	монастыри.
		B	закаты.
		V	пляжи.
3.	Экскурсовод предлагает туристам ...	A	пойти по магазинам.
		B	погулять и посидеть в кафе.
		V	пойти на пляж.
4.	Ребёнок капризничал, потому что ...	A	он устал.
		B	он хотел пить.
		V	он хотел есть.
5.	Туристы нервничали, потому что ...	A	автобус сломался.
		B	они заблудились.
		V	боялись не успеть на корабль из-за опаздывающей пары.
6	Так как двое туристов опаздывали, экскурсовод ...	A	испугался.
		B	нервничал.
		V	успокаивал группу.

8. Что может рассказать экскурсовод об этой поездке? А что могут рассказать туристы?

9. а) Прочитайте полилог по ролям.

б) Выберите любой фрагмент полилога. Составьте свои диалоги по аналогии. Запишите диалог на диктофон мобильного телефона.

10. Скажите, что бы Вы сделали на месте экскурсовода? Были ли в Вашей практике похожие случаи? Спросите об этом друг друга. Вы можете начать диалог так:

Однажды я боялся(-ась)/ (испугался (-ась), что ..., потому что ...

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

11. а) Выберите из списка проблемную ситуацию, которая может случиться с туристами в Вашей стране. Дополните список.

- шторм на море (качка)
 - потерялся ребёнок
 - обгорел на солнце
 - украли кошелёк
 - заболел(-а,-о,-и) живот, голова, горло, зубы ...
 - забастовка
 - опоздал на экскурсию
 - в номере отеля не работает холодильник, нет Wi-fi, ...
-
-
-
-

КАК УСПОКОИТЬ ТУРИСТА?

Не беспокойтесь, ...

Не переживайте, ...

Не нужно волноваться, ...

Я решу Вашу проблему...

Не бойтесь, ...

Я могу предложить Вам ...

Выход есть...

б) Работа в парах. Выберите проблемную ситуацию. Составьте диалог экскурсовода и туриста. Используйте выражения из раздела «Как успокоить туриста?». Ваша задача – решить проблему.

- Меня укачивает/мне плохо...
- Вы не видели мальчика (в белой бейсболке, ...) / девочку (в голубом платье, ...)?
- Я сгорел (-а) на солнце / Болит...
- У меня в номере не работает ...

Образец:

T.: Это безобразие! Куда меня поселили? Кондиционер не работает!

Э.: Не волнуйтесь, сейчас решим Вашу проблему. Я договорюсь, чтобы поменяли номер.

12. Какие выражения используют русские, когда говорят об опасности или предупреждают о ней?

13. Соедините высказывания по смыслу.

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Меня пугает, что ... | a) подниматься на смотровую площадку? |
| 2. Я в ужасе от ... | б) на дороге, смотрите по сторонам. |
| 3. Мне страшно ... | в) я слышу о терактах. |
| 4. Внимание! Будьте осторожны ... | г) гулять по ночам. |
| 5. Вы не боитесь ... | д) в этом районе неспокойная обстановка. |
| 6. Нужно опасаться ... | е) таких цен! |
| 7. У меня мороз по коже, когда... | ж) воровства в центре города. |
| 8. Нас беспокоят... | з) пьяные подростки |

14. Проанализируйте конструкции, которые используются для выражения интенций «опасение», «неуверенность», «утешение».

A. Опасение	B. Неуверенность	V. Утешение
Как бы не опоздать/не потерять/не забыть ...	Не уверен(а), что ...	Всё будет хорошо!
Меня пугает ...	У меня есть сомнения, что ...	Ничего страшного!
Мне страшно ...	Вы меня не убедили.	Не надо волноваться!
А что если...	Как же быть?	Всё в порядке!
Не хочу рисковать ...	Я суеверный(-ая).	Ну что Вы! Не бойтесь!..
Осторожно!...	Сомневаюсь ...	Я вас не оставлю...

15. Работа в мини-группах.

(A) – турист(ка); боится ехать с детьми на автобусную экскурсию в горы.

(Б) – турист(ка); не уверена, что это безопасно для пожилых людей.

(В) – экскурсовод; убеждает туристов, что нет причин для беспокойства.

Запишите диалог на диктофон.

16. а) Прочитайте текст. Приготовьтесь отвечать на вопросы.

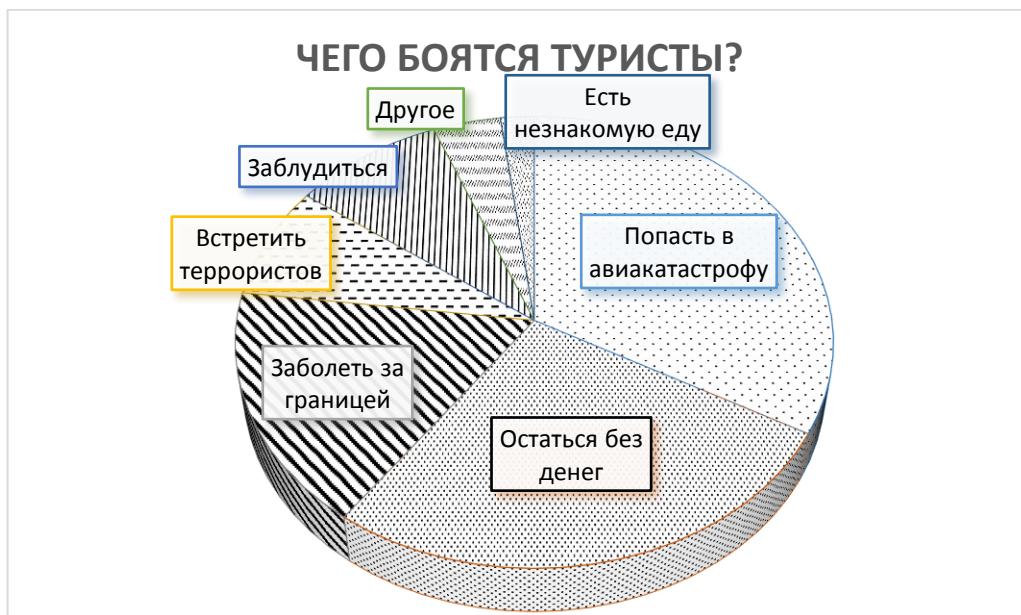
ЧЕГО БОЯТСЯ РОССИЙСКИЕ ТУРИСТЫ?

<https://travellan.ru/news/chego-boyatsya-rossiyskie-turisty-na-otdykhe/>

Российские путешественники в первый день поездки больше всего боятся разочароваться в своём отеле и проблем с интернетом – (45%). Такой вывод сделали эксперты Booking.com. 34% россиян волнуются, что отель им не понравится. 31% беспокоится, что их багаж может потеряться. Еще один страх, о котором говорят российские туристы — заболеть в самом начале поездки. Эксперты также выяснили, чем занимаются туристы в свой первый день. Итак, в тройке самых важных дел – распаковка багажа (75%), знакомство с местом отдыха (71%), планирование следующих дней отпуска (53%).

Помимо этого, почти каждый третий делает фотографии для социальных сетей, столько же – читают онлайн-отзывы о местных кафе и ресторанах, 13% слушают музыку, которую записали специально для отпуска. Каждый пятый сразу идёт поплавать в бассейне. А о делах вспоминает каждый десятый, — в первые сутки такие люди проверяют свою рабочую почту.

б) Посмотрите диаграмму и сравните “страхи” туристов, путешествующих за границей.



в) Ответьте на вопросы:

- 1) Чего боятся греческие туристы, если путешествуют по России? Нарисуйте диаграмму.
- 2) Есть ли в вашем городе проблемы, которые могут испугать русских туристов?

г) Работа в парах. Обсудите:

- 1) Чего боятся экскурсоводы на работе? Нарисуйте диаграмму.
- 2) Чего могут опасаться гиды, работающие с российскими туристами?

Запишите свой диалог на диктофон.

17. а) Посмотрите страничку в интернете <https://www.otzyv.ru/read.php?id=126349>

Прочитайте отзывы туристов. Скажите, с какими проблемами столкнулись туристы на отдыхе.

1. ... Скучно ходить по музею без экскурсовода... Что-то видели, а ничего не поняли. Билет там 3 евро, школьникам дешевле. Музей красивый, большой, там прохладно, везде кондиционеры. А потом вышли и заблудились... хуже некуда! И – НИКОГО!!! Когда уже совсем отчаялись – увидели людей. Молодой человек, и девушка выходили из кафе. Он ... очень темпераментно, размахивая руками, объяснил нам, как быстрее дойти ... и даже проводил нас!!! Здорово, конечно, путешествовать самостоятельно... Но когда с проводником-рассказчиком, ещё лучше. Намного интереснее!!!



хуже некуда – χειρότερα δεν γίνεται

отчаяваться – отчаяться – απελπίζομαι

размахивать руками – κάνω χειρονομίες

2. Решили поехать на остров Санторини. Хотели в пятницу, но экскурсии только по субботам. Утром в 7.15 ждали автобус у отеля. А приехал автобус намного позже – в 8. Мы уже не знали – или пешком бежать в порт, или такси ловить. Корабль же уходит в 10 утра! Но, слава Богу, успели! Всё здорово, но очень быстро. Город Ия – час, город Фера – 2 часа и час на чёрных песках поплавать. Здорово, но мало. Очень жарко!!! От Натальи было предупреждение – не покупайте ничего на Санторини, там дороже. Покупайте! Того, что есть там, больше нет нигде...



пешком бежать в порт – τρέχω με τα πόδια στο λιμάνι

такси ловить – ψάχνω ταξί

3. ...в Москве покупали номера с видом в сад. Где эти номера, мы не нашли... Нас поселили в боковой номер. Он был хуже, чем мы ожидали. Даже с балкона не было видно моря! Отель стоит около шумной дороги. Лучше никак, чем так! Здание отеля большое, но имеет очень маленькую территорию. На этой территории бассейн с лежаками. В буклете говорят, что в отеле три бассейна: один на улице большой, второй в здании стоит 20 евро за два часа с хамамом, третий в вип зоне на втором этаже. Правильнее говорить, что бассейн один, так как он бесплатный. Ресторанов три, два из них работают по очереди и только вечером. Вот и вся инфраструктура...



Лучше никак, чем так! – καλύτερα τίποτα παρά έτσι!

по очереди – με την σειρά

4. О плохом: смена полотенец каждый день, а белья 1 раз в 2 дня. Уборку делали каждый день, но плохо. Или мусор не выбрасывают. Или повесят не все полотенца. Или воду поставят одну бутылку вместо двух и т.д. Сначала мы пытались говорить с персоналом, чаевые оставляли – бесполезно. Потом сказали управляющему. Всё исправили. Дальше опять всё по-старому.



полотенце – η πετσέτα

бельё – τα σεντόνια

уборка – то καθάρισμα

мусор – τα σκουπίδια

вешать – повесить (что?/куда?) – κρεμάω

чаевые – то μπουρμπουάρ

управляющий – ο διαχειριστής

18. Напишите на Вашей страничке экскурсовода, чего нужно остерегаться российскому туристи в Вашей стране (городе). Найдите материал и фотографии на эту тему в интернете. Расскажите, как решают проблемные ситуации гиды, которые работают в турфирме.

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА.

19. Прочитайте предложения. Сравните их, сформулируйте правило.

В апреле Средиземное море тепл ОЕ , а Черное ещё холодн ОЕ .	В апреле Средиземное море тепл ЕЕ , чем Черное.
	В апреле Средиземное море тепл ЕЕ Черного.
На этом пляже красив О и удобн О .	На этом пляже красив ЕЕ и удобн ЕЕ , чем около бассейна.

ЗАПОМНИТЕ!

большо́й, мнóго	больше
мáленький, мáло	мéньше
дорого́й, дóрого	дорóже
дешёвый, дёшево	дешéвле
пóздний, пóздно	[ж:] пóзже
ráнний, ráно	раньше
хороший	лучше

20. Используя слова, данные в таблице «Запомните!», сравните:

- Афины и Салоники (*по территории*)
- отдых в Греции в мае и в августе (*по цене*)
- Родос и Корфу (*по населению*)
- поездка на такси и на автобусе (*по цене*)
- туристы из Москвы и туристы из Петербурга (*по количеству*)
- самолёт из Нижнего Новгорода и самолёт из Москвы (*по времени вылета*)

21. а) Вставьте прилагательные и наречия в нужной форме.

1) интересный, интересно

- По музею _____ ходить одному, но с экскурсоводом всё-таки _____.

- Сегодняшняя экскурсионная программа _____, чем вчерашняя.
- Вчерашняя экскурсионная программа _____ сегодняшней.

2) тёплый, тепло

- В Греции уже в мае море _____, а в июне ещё _____.
- Сегодня вода в бассейне _____, чем в море.

3) дорогой, дорого

- На острове магазины _____, а в столице ещё _____.
 - На Родосе Надежда купила _____ икону, а Марина ещё _____.
 - В этом году туры _____, чем в прошлом.

4) *вкусный, вкусно*

- В вашей гостинице готовят _____, а в кафе напротив ещё _____.
 - В ресторане «Мелодия» рыба _____, чем в таверне в порту.

б) Выпишите примеры употребления сравнительной степени из задания 17а.

в) Составьте предложения со словами из задания 2а:

КОГДА?

Винительный падеж

B

час

два, три, четыре (часа)

пять, ше
(часов)...

Родительный падеж

С – до

часу до часа

дву^х, трёх, четырёх (часов)

пяти, шести, семи, восьми, девяти,
десяти (часов) ...

г) Прочтите предложения в таблице ниже. Сформулируйте правило.

КаждЫЙ вечeР в таверне играют греческие музыканты. **ПО** вечерAM в таверне играют греческие музыканты.

КаждУЮ субботУ наша семья ходит в ресторан. **ПО субботАМ наша семья ходит в ресторан.**

КаждОЕ утрО дети купаются в море. **ПО утрАМ дети купаются в море.**

22. Скажите это по-другому.

- 1) Здесь магазины открываются в 9 утра и закрываются в 10 вечера. = Здесь магазины работают с _____ до _____ .
- 2) Экскурсия начинается в 2 часа и заканчивается в 5 часов. = Экскурсия будет с _____ до . _____ .
- 3) Утром бар-ресторан начинает работать в 7 и заканчивает в 10. = Утром бар-ресторан работает с _____ до _____ .
- 4) По субботам приходит аниматор и играет с детьми. = Аниматор приходит _____ .
- 5) По праздникам на улицах много людей. = _____ на улицах много людей.
- 6) Каждый вечер около бассейна дискотека. = _____ около бассейна дискотека.
- 7) Каждое утро группа собирается в холле гостиницы. = _____ группа собирается в холле гостиницы.

23. Разыграйте диалоги в парах. Вставьте подходящие по смыслу слова.

- 1) – Вы не знаете, как работает этот музей?
– По-моему, с _____ до _____. Сейчас уточню в интернете. Да, с _____ до _____.
– Спасибо!
- 2) – В таверне на углу есть «живая музыка»?
– Каждую субботу и воскресенье.
– По _____ ? Замечательно!
- 3) – А где же красивые лагуны, где можно по _____ сидеть в шезлонге и наслаждаться закатом?
– Посмотрите направо. Лагуна перед Вами.
– Супер!
- 4) – Что мне делать? Я не успела на завтрак!
– К сожалению, завтрак только до _____ .
- 5) – Наш автобус не опаздывает? Я волнуюсь.
– Не беспокойтесь! Приедет ровно в три. До _____ ещё 5 минут.
- 6) – Где водитель? Когда мы уже поедем?
– Потерпите, пожалуйста. У водителя перерыв до _____ .

АУДИРОВАНИЕ

Видеофрагмент 3: Греция. Орел и решка. Перезагрузка – 3

<https://www.youtube.com/watch?v=L2DCXx7lxRw> (38:30-42:25)

- Посмотрите видеосюжет.
- Выпишите незнакомые слова. Найдите их перевод в словаре.
- Составьте диалог экскурсовода и туриста. Какой вид экстремального туризма Вы посоветуете:
 - а) молодому человеку 25-и лет?
 - б) молодожёном в возрасте 30-35-и лет?
 - в) бывшему мастеру спорта по теннису в возрасте 50-ти лет?
 - г) подростку, который занимается плаванием с детства?
 - д) женщине в хорошей спортивной форме лет 60-ти?

ЧТЕНИЕ.

Экстремальный туризм.

1. а) Какие виды экстремального туризма Вы знаете? Что Вы можете рассказать о них?
б) Спросите у Вашего соседа, какие виды туризма он предпочитает.
в) С какими опасностями встречаются люди, которые занимаются экстремальным туризмом?
2. Найдите перевод данных слов в словаре.

привлекать – привлечь (<i>кого?</i>)	
(не)обычный	
остановить свой выбор (<i>на чём?</i>)	
в основном	
доход	
покорять (<i>кого? / что?</i>)	
прыгать с парашютом	
совершать – совершить (<i>что?</i>)	

Как отмечают эксперты, необычные туры чаще всего привлекают людей, которые проводят много времени в офисах, перед мониторами. В обычной жизни туристы-экстремалы – это менеджеры, специалисты в области ИТ-технологии, бухгалтеры, компьютерные гении или менеджеры. Миф о том, что экстремальным туризмом занимаются, в основном, мужчины, – неправда. В прошлом году 40% туристок остановили свой выбор на экстремальном туризме.

Кто выбирает экстремальный туризм? Во-первых, это совсем молодые люди от 20 до 28 лет, которые просто стремятся отдыхать, как им нравится. Они не думают о бюджете, хотя у них небольшой доход. Их главная цель – это экстрим. Они покоряют горные реки, катаются с гор на сноубордах, прыгают с парашютом или совершают походы на Северный полюс.

<https://www.pravda.ru/travel/25-04-2006/82610-extrim-0/>

ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ, КОТОРЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮТ ОБ ОПАСНОСТИ

- Где какой знак? Подпишите рисунки.



Слова для справок:

«Тоннель»
«Затор»
«Низколетящие самолеты»
«Боковой ветер»
«Падение камней»
«Дикие животные»
«Прочие опасности»

- Нарисуйте еще дорожные знаки, которые предупреждают об опасности. Как Вы думаете, дороги в Греции опасные? А водители осторожные?
- Расскажите какую-нибудь интересную историю о греческих водителях.

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.

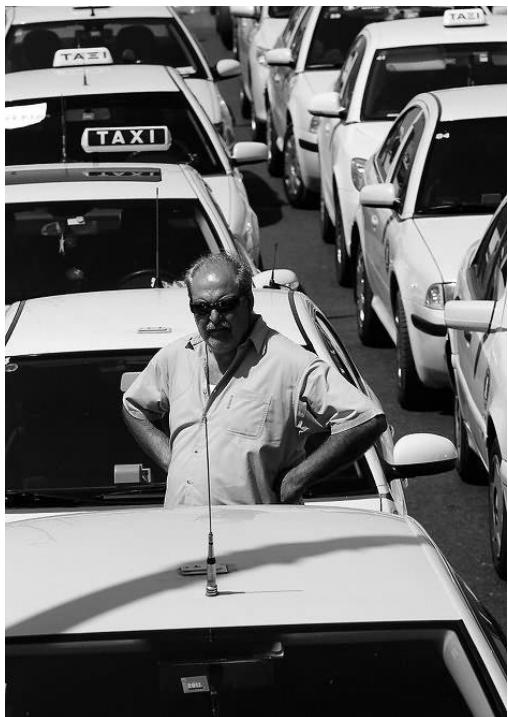
ГРЕКОМАНИЯ

ЭТО ПОМОЖЕТ В ВАШЕЙ РАБОТЕ.

- Прочтайте текст. Подготовьте презентацию и представьте ее в классе.

СТОИТ ЛИ БОЯТЬСЯ ГРЕЧЕСКОГО ТРАНСПОРТА?

В Греции общественному транспорту незнакомо понятие расписания, а в час пик он представляет собой подтверждение старой аксиомы: нет такой банки, куда нельзя было бы впихнуть еще одну сардинку.



врёменные меры».

Местные авиарейсы тоже не грешат пунктуальностью, и хотя международные отправляются и прибывают более или менее вовремя, невозможно удержаться от шутки в адрес греческой национальной авиакомпании: Самолет вот-вот должен приземлиться в Нью-Йорке, и пилот запрашивает диспетчера о местном времени. «Если вы Delta, – отвечает тот, – время четырнадцать ноль-ноль, если вы Air France, сейчас два часа, а если вы Olympic Airways, – сегодня вторник».

Когда нужно поймать такси, его никогда не найдешь, хотя в Афинах больше такси, чем в любой другой европейской столице. Такси можно остановить на улице, даже если оно уже занято. Как только машина начнет притормаживать, нужно быстро прокричать водителю примерное направление вашей поездки, и, если оно совпадет с тем, куда едет другой пассажир, вас посадят, но придется оплатить полную стоимость, как если бы вы ехали один. «В Греции, – гласит поговорка, – нет ничего более постоянного, чем

Однако намечающаяся приватизация большинства коммунальных служб и необходимость подтянуться до собратьев по Европейскому Союзу позволяет надеяться, что положение будет улучшаться, и страна окажется не в такой сильной зависимости от временных мер.

<https://www.ice-nut.ru/greece/greece08215.htm>

СЛОВНИК к уроку 2.

Бояться *чего?*

Опасаться *чего?*

что? пугает

Волноваться *из-за чего?*

Беспокоиться *о чём?*

Успокаивать – успокоить *кого?*

Опасность

Предупреждать об опасности

Быть опасным / безопасным

Разочаровываться – разочароваться *в чём?*

Проверять – проверить *что?*

Выяснять – выяснить *что?*

УРОК 3.

М-м-м... Вкусно!

1. Посмотрите фотографии.



1



2



3

- а) Как Вы думаете, что говорит человек на фото 1? Кто он? Что означает его жест?
- б) Кто на фото 2? Почему Вы так думаете?
- в) Что делают люди на фото 3? Кто они?
- г) Посоветуйте русским туристам место, где лучше пообедать, поужинать или выпить кофе. В своём рассказе Вы можете использовать лексику:

тавέрна/ресторán/фаст-фуд/каfé/бар	η ταβέρνα/το εστιατόριο/φαστ-φουντ/ η καφετέρια/το μπαρ
меню	το μενού
поднós	ο δίσκος
заказ/закáзыывать – заказáть что? где?	η παραγγελία/παραγγέλνω
традиционные блюда	τα παραδοσιακά πιάτα
холóдный (грéческий) кóфе	ο κρύος (ελληνικός) καφές
напítки	τα ροφήματα και τα ποτά
закýски, салáты, десéрт	τα ορεκτικά, οι σαλάτες, το επιδόρπιο
грéческая кúхня	η ελληνική κουζίνα
зазывáть – зазвáть кого? куда?	(προς)καλώ
предупреждáть – предупредíть кого? о чём?	προειδοποιώ
обслúживать – обслужíть кого? где?	εξυπηρετώ
прóбовать – попрóбовать что?	δοκιμάζω

2. а) Посмотрите фотографии.

б) Опишите предметы и ситуации. Используйте лексику, данную в таблице.



СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

закусочная/буфет/кафе	
тихое местечко	
столик на двоих	
чашка кофе без сахара	
холодный кофе с молоком	
передохнуть	
стоять в очереди	
ресторан с блюдами на вынос	
забегать – забежать	
места для некурящих	

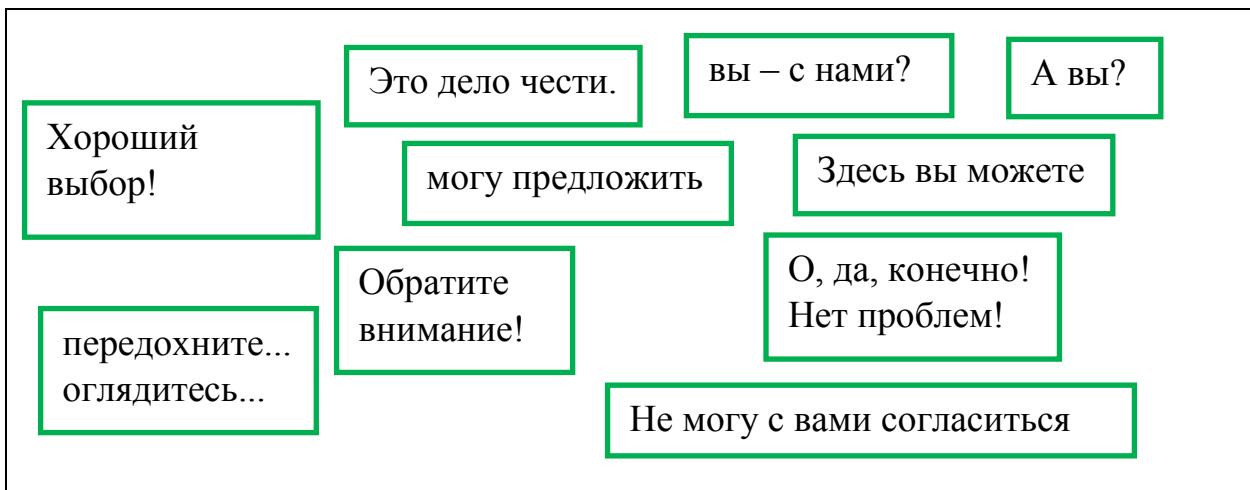
ПОЛИЛОГ

ЛЕКСИКА к полилогу

Вот здоро́во!	Τέλεια!
Смотрите!	Κοιτάξτε!
Думаю, подойдёт!	Νομίζω, (μου) κάνει!
Вид, что надо!	Η θέα ο, τι πρέπει!
Кофе на горячем песке	Ο καφές στη χόβολη
По старинке	Οπως παλιά
Национальная гордость	Η εθνική περηφάνια
Это дело чести	Αυτό είναι θέμα τιμής
Ну прям!	Τι λες (λέτε)!
Дегустировать	Δοκιμάζω
Я – за!	Είμαι υπέρ!
Пропускать – пропустить	Χάνω
Бумажные стаканчики	Τα χάρτινα ποτηράκια

3. Прослушайте полилог. Придумайте название.

4. Прослушайте полилог ещё раз и вставьте пропущенные высказывания:



Экскурсовод. (1) _____ Мы находимся в районе старого города Плака, это исторический центр Афин. (2) _____ погулять, купить сувениры, одежду, подарки... в общем, кто что хочет... время у вас есть... (3) _____.

Т.1. Вот здорово! Смотрите, вон кафе. Думаю, подойдёт. И вид что надо! Мы здесь посидим...

Э. (4) _____. Но я советую вон то на углу. Это одно из старейших кафе. И вид не хуже. Там готовят традиционный греческий кофе. Готовится кофе на горячем песке, никаких кофе-машин, по старинке.

Т.1. Этот? Я, кажется, знаю. Мы называем его «турецкий кофе».

Э. Ну да, но лучше грекам этого не говорите (смеётся). (5) _____. Они называют этот кофе «греческим». Национальная гордость.

Т.2. Нам вообще нравится всё пробовать, дегустировать.

Э. Тогда (6) _____ ещё один вид кофе – холодный кофе со льдом, называется «фраппэ». По-моему, его только в Греции и пьют.

Т.1. Холодный кофе? Только в Греции? Ну прям... я слышал и в Италии пьют.

Т.2. Да что вы говорите! На Кипре тоже пьют, мы там были, видели.

Т.1. Ага, на Кипре пьют, точно, вспомнил... Он оттуда и пошёл...

Э. (7) _____. Этот вид кофе греческого происхождения. Я вам расскажу. Но давайте войдём сначала. Вон там у окна свободный столик. Нравится?

Т.1. Почему нет? Я – за!

Т.2. Я – тоже!

Э. (8) _____. (Обращается к молодой паре, которая фотографировала и не участвовала в разговоре о кофе).

Т.3. А?

Т. 4. Извините, мы пропустили. Что вы сказали?

Э. Я говорю, мы идём пить кофе, (9) _____

Т. 3. М-м-м... А можно взять кофе с собой? Мы совсем не устали, хотели ещё погулять...

Э. (10) _____ . Вам дадут в бумажных стаканчиках.
Заходите!

Т.3. Пойдём!

5. а) Назовите действующих лиц полилога. Охарактеризуйте их.

Э. _____

T. 1 _____

T. 2 _____

T. 3 _____

T. 4 _____

6. Как Вы думаете, что заказали туристы? Что предпочитают заказывать русские туристы? Приведите свои примеры ситуаций, и запишите их.

7. Ответьте на вопросы. Найдите подтверждение в тексте.

№№	Вопросы	Варианты ответов	
1.	Группа туристов находится...	A	в историческом музее.
		Б	на центральной площади.
		В	в историческом районе столицы.
2.	Туристы собираются...	A	посетить таверну.
		Б	посидеть в кафе.
		В	попробовать «Метаксу».
3.	Экскурсовод советует молодой паре ...	A	выбрать фраппе.
		Б	заказать греческий кофе.
		В	взять кофе с собой.
4.	Холодный кофе появился...	A	в Греции.
		Б	в Италии.
		В	на Кипре.

5.	Туристы выбирают столик...	A	на улице.
		Б	у окна.
		В	в зале для некурящих.
6	Экскурсовод...	A	настаивает, чтобы группа не расходилась.
		Б	предоставляет туристам возможность выбрать кафе на их вкус.
		В	предлагает туристам свой выбор кафе.

8. Что может рассказать экскурсовод об этой прогулке? А что могут рассказать туристы? Как, с кем и где проводят свободное время греки? Напишите Ваше мнение.

9. а) Прочитайте полилог по ролям.

б) Выберите любой фрагмент полилога. Составьте свои диалоги по аналогии. Запишите диалог на диктофон мобильного телефона.

10. Что Вы можете рассказать о греческом сервисе? Как обслуживают греки своих клиентов? Где сервис лучше: в столице, на островах или в провинции? Объясните Вашу точку зрения и дополните список.

- 1) с уважением_____
- 2) вежливо _____
- 3) с улыбкой_____
- 4) _____
- 5) _____

11. а) Выберите из списка проблемную ситуацию, которая может случиться с туристами в Вашей стране. Дополните список.

- Ресторан открывается поздно.
- Меню на русском языке нет.
- Долго ждём официанта.

- Оставляем чаевые?
- Нет свободных мест!
- Я это не заказывал(-а).
- Мы вегетарианцы.
- Плохой сервис/не нравится обслуживание.
- Я хотел бы на завтрак кашу.
- А сдача?
- Здесь не курят.
- _____
- _____
- _____

Как помочь туристу сделать заказ?

Давайте, я Вам помогу...

Сейчас я Вам объясню, ...

В Греции (не)принято ...

У Вас карточка или наличные?

Не забудьте чек (сдачу).

Советую выбрать(попробовать)...

Сейчас я договорюсь...

Нужно спросить официанта...

б) Работа в парах. Выберите проблемную ситуацию. Составьте диалог экскурсовода и туриста. Используйте выражения из раздела «Как помочь туристу сделать заказ?». Ваша задача – решить проблему.

- Мы не смогли заказать завтрак в номер...
- После сауны я не могу выпить пива/кваса/воды...?
- Что за страна, даже пряников нет!
- Разве Вы не видели знак «Курить запрещено»?

Образец:

Т.: В нашей гостинице не дают на завтрак кашу. А я без каши не могу!

Э.: Блюдо, которое Вы видите справа, называется «rizogalo». Очень похоже на рисовую кашу. Советую попробовать.

12. а) «Трапеза» – по-гречески, а по-русски – «застолье». Объясните, как образовано русское слово.

б) Как ведут себя за столом греки и русские? Какие сходства и различия существуют в традициях и привычках? Какие блюда греческой кухни предпочитают туристы из России? Какие русские национальные блюда знаете Вы?

13. Соедините высказывания по смыслу.

1. Извините, пожалуйста, ...	<i>a) у нас прекрасный кондитер!</i>
2. Скажите, есть свободные столики? ...	<i>б) ваш заказ будет скоро готов!</i>
3. Извините за ожидание, ...	<i>в) Кто-нибудь их видел?</i>
4. А где же другие члены группы? ...	<i>г) Хотелось бы с видом на море.</i>

5. Мы сделали заказ полчаса назад. ...	д) где можно помыть руки?
6. Советую на десерт панакоту, ...	е) Сколько ещё ждать официанта?
7. Итак, повторю ваш заказ: два пива «Вергина», один апельсиновый сок и ...	ж) Но то, что не съедите, я упакую вам с собой.
8. Хочу предупредить, что у нас большие порции. ...	з) фраппе.

14. Проанализируйте конструкции, которые используются для выражения интенций «желание», «раздражение (досада)», «совет».

A. Желание	B. Раздражение (досада)	C. Совет
Всегда мечтал(-а) ...	Какая досада!	Советую Вам ...
А нельзя ли ...	Фу (тьфу), какая гадость!	Могу предложить ...
Давайте ...	Сколько можно...?!	Рекомендую ...
Давно хотел(-а) ...	Да Вы что! Я буду жаловаться!	Попробуйте ...
Хотелось бы ...	Жаль! А мы так надеялись...	Ну, можно, например, ...
Я хотел(-а) бы ...	Где это видано, чтобы...	Не торопитесь с выводами...

15. Работа в мини-группах.

(А) – турист(ка), недовольна, что в ресторане очень медленно обслуживают.

(Б) – турист(ка), недовольны блюдом, которое принес официант.

(В) – экскурсовод, помогает решить проблемы.

Запишите диалог на диктофон.

Вам помогут слова и словосочетания: макароны с мидиями, мусакас (горячее блюдо с печёными баклажанами), баранина, говядина, свинина, пастицио (макароны с фаршем и кремом), сувлаки, маленькие рыбки (килька, сардины), узо, ципуро.

16. Посмотрите 3 рисунка. Опишите эти ситуации. Приготовьтесь к обсуждению.



- а) Какие проблемные ситуации представлены на рисунках?
- б) Вы сталкивались с подобными проблемами?
- в) Как Вы думаете, чем могут быть недовольны туристы в ресторанах и кафе в Греции (городе)?
- г) В какое время суток завтракают, обедают и ужинают русские? А греки? Чем отличается «русский стол» от «греческого»?

17. а) Найдите страничку в интернете: <https://www.otzyv.ru/read.php?id=189467>

б) Прочитайте отзывы русских туристов. Скажите, какие ситуации и национальные особенности греков описывают авторы отзывов.

1. В Монемвасье мы забронировали номер в отеле “The Flower of Monemvasia” по цене 54 евро с завтраком. Девушки на рецепции, улыбались и пытались убедить меня, что завтраки у нас не входят в стоимость. Мы вместе заглянули на страницу отеля на букинге, и девушки извинились – я была права. А так да, завтрак стоит 7 евро с человека, что делает этот отель уже не столь заманчивым по цене. Завтраки в отеле начинаются в 7.30 и продолжаются почти 3 часа. Они сытные, включают джемы, мед, оливки, которые выращивают владельцы отеля. Многие эти продукты, а также вино аналогичного происхождения можно купить здесь же...»



пытаться убедить – προσπαθώ να πείσω
заглянуть – ρίχνω μια ματιά
заманчивый по цене – η δελεαστική τιμή
сытный завтрак – то χορταστικό πρωινό
выращивать – καλλιεργώ
происхождение –η καταγωγή

- 2.** Теперь настала очередь рассказать о традиционной греческой кухне. Сразу стало понятно, что стоит посетить те таверны, куда ходят сами греки. Мест для туристов много и на набережной, но там и цены, и блюда другие. Спасибо многочисленным любителям вкусной еды за подсказки, куда стоит сходить.

Внимание!!! Внимательно прочитайте это предупреждение, прежде чем отправляться в настоящую таверну. Мне помог форум, я знала заранее, что порции, которые подают на Корфу, просто огромные. Во многих местах перед началом еды подают ТАЗИК греческого салата (входит в стоимость). Поэтому, когда заказываете ужин на двоих, ХОРОШЕНЬКО подумайте, сколько горячих блюд брать. Мы на семью (двоих взрослых и дочь 10 лет) заказывали один салат и одно горячее. Плюс бутылочку вина.



многочисленные любители – οι πολυύριθμοι θαυμαστές
подсказка (здесь) – η συμβουλή
предупреждение - η προειδοποίηση
порция – η μερίδα
тазик – η λεκάνη

- 3.** Первое правило – идите туда, где много местных. Вам нужна таверна, где много греческих семей, а рядом может быть совсем пустая таверна. Многие туристы идут и садятся туда, где больше свободных мест. Это ошибка! Больше местных – вкуснее еда. Это закон. В тавернах столы накрывают одноразовыми скатертями, поэтому можно есть совсем неаккуратно, можно брать мясо руками – никто ничего вам не скажет и косо не посмотрит. В Греции много морепродуктов, очень вкусные осьминоги и кальмары на гриле. Во многих местах очень вкусные мясные блюда, опять же – на гриле. Гриль всегда натуральный, никакого газа, только угли. Сидение в таверне для греков – это не просто еда, а общение. Начинается оно обычно поздно: около 9–10 часов вечера, а заканчивается за полночь.



одноразовая скатерть – то τραπέζομάντιλο μιας χρήσης
смотреть косо – λοξοκοιτώ
газ / угли – то αέριο / τα κάρβουνα

4. Водка. В Греции очень вкусные свои национальные напитки наподобие водки.

Виноградную водку (ципуро) пьют из высокого стакана, куда кладут много льда. Греки считают, что ципуро надо пить для аппетита или после еды для пищеварения.

Анизовую водку (узо) пьют без закуски, за разговорами, со льдом, или с рыбой. Да-да, узо отлично сочетается с рыбой.

Вино. Научитесь понимать вкус вина. В Греции много хороших вин. Мне нужно было 2 года, чтобы найти свои варианты, теперь я пью только греческое вино и никакого другого. Греки пьют всегда, но я ни разу, ни разу не видел пьяного грека.

Если сильно хочется экономить – есть закусочные, где делают сувлаки или гиро. Но не делайте этого. Не экономьте. Хорошая еда – огромная часть жизни в Греции. Не отказывайтесь от неё. Кофе. Если вы попросите, то кофе вам могут и принести. Но в целом правило простое – таверна для еды, кафе – для кофе. Не перепутайте, есть кафе, а есть «кафенио». Последнее – это для дедушек.



сочетаться (с чем?) – ταυτιάζω
научиться (чему? что делать?) – μαθαίνω
экономить (на чём?) – κάνω οικονομία
отказываться (от чего?) – αρνούμαται

18. Напишите на Вашей страничке экскурсовода советы российским туристам на тему еды. Найдите материал и фотографии на эту тему в интернете. Расскажите, какие проблемные ситуации или смешные истории Вы встречали в Вашей практике.

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА.

19. а) Прочитайте предложения. Сравните их, сформулируйте правило.

На острове много туристов.	Многие туристы любят посещать острова.
У нашего экскурсовода много идей и предложений.	Я восхищаюсь многими идеями и предложениями нашего экскурсовода.
От пожаров пострадало много районов страны.	Во многих районах Греции начались пожары.

б) Выберите правильный вариант: МНОГИЕ или МНОГО.

- 1) Для поездки на Камчатку нужно _____ денег.
- 2) _____ русским туристам нравится греческая кухня.
- 3) Чтобы увидеть всю Грецию, нужно _____ времени.
- 4) Билеты стоит заказать заранее – на этот рейс всегда _____ желающих.
- 5) Врач туркомплекса дал туристам _____ полезных советов.
- 6) _____ детям нравятся аниматоры.

Ваши примеры:

20. а) Составьте рассказ из слов ниже. Вставьте слова в нужной форме.
Образец: мы, летом, красивые, отдохнуть, Корфу, на, хорошо, много, друзья, с, фотографии, сделать, и →
Летом мы с друзьями хорошо отдохнули на Корфу и сделали много красивых фотографий.

- 1) (отпуск, многие, провести, мечтать, летний, на море)

- 2) (тёплые, люди, поехать, страны, хотеть, в, много)

3) (русские, выбирать, многие, Греция, туристы)

4) (много, сказочная, море, Греция, и, – это, здесь, страна, где, ведь, солнце)

5) (сначала, проблемы, у, быть, много, мы)

6) (пассажиры, в, самолёт, с, много, было, дети)

7) (быть, пляж, слишком, на, отдыхающие, много)

8) (Греция, отдохнуть, привезти, хорошо, но, мы, много, приятные, домой, и, впечатления, в)

6) Из задания 17б выпишите фразы со словами *много* и *многие*.

21. а) Прочитайте глаголы и предложения. Поставьте фазисные глаголы в правильную форму.

Начинаться – начаться

Заканчиваться – закончиться

Продолжаться – продолжаться

- 1) Во вторник и в пятницу бесплатная экскурсия по городу обычно (начинаться) в 2 часа.
- 2) Неожиданно (начаться) сильный дождь, и туристы ждали, когда он (закончиться).
- 3) Наше путешествие на Родос (продолжаться) 5 часов.
- 4) Вчерашняя экскурсия (закончиться) поздно вечером.
- 5) Завтрак в гостинице _____ в 7.30 и заканчивается ровно в 11. Он _____ 3 с половиной часа. Вчера завтрак _____ позже – в 8, но _____ как обычно, значит, он _____ ровно 3 часа.

МНЕ/ТЕБЕ/ЕМУ/ЕЙ/НАМ/ВАМ/ИМ (дат. пад.)			
Был нужен Нужен Будет нужен	Была нужна Нужна Будет нужна	Было нужно Нужно Будет нужно	Были нужны Нужны Будут нужны

22. Скажите это по-другому.

- 1) Мы ждём напитки. = Нам _____ напитки.
- 2) Вы хотите получить экскурсионную программу на следующую неделю? = Вам _____ экскурсионная программа на следующую неделю?
- 3) Турист попросил меню на русском языке. = Туристу _____ меню на русском языке.
- 4) Клиенты хотят зарезервировать столик у окна. = Клиентам _____ столик у окна.
- 5) Дети покупают сок и воду. = Детям _____ сок и вода.
- 6) Где дешёвая таверна? = Нам _____ дешёвая таверна.
- 7) Вы хотите поселиться в одноместном номере? = Вам _____ одноместный номер?

23. Разыграйте диалоги в парах. Вставьте подходящие по смыслу слова.

- 1) – Надо же, нам так быстро принесли кофе!
– *A что тут удивительного?*
– Да я от _____ слышал, что греки всё делают очень медленно.
- 2) – Что-нибудь ещё?
– *Mне _____ салфетки.*
– Сейчас принесу.
- 3) – Во сколько начинается обед?
– *В 14.00.*

– А _____ ?
– В 16.30.

- 4) – Извините, Вы что-то ищете?
– Мне _____ туалет.
– Вниз по лестнице, направо.
– Спасибо.

- 5) – Вы ждёте такси?
– Нет, мы ждём автобус, но не знаем, какой идёт в центр.
– Вам _____ автобус номер 34.
– Спасибо!

АУДИРОВАНИЕ.

Видеосюжет: *Планета вкусов. Греция, Мессиния*. <https://ok.ru/video/601499108832> (10:39-12:03)

Лексика

Спасовать *перед чем? перед кем?* – бояться, отступать назад

Провиант – еда

Переварить – усвоить еду

Хлебцы – маленький хлеб

Исконный – изначальный, настоящий

Ячменная мука – *Αλεύρι κριθαριό*

Пшеница – *Σιτάρι*

Довольствоваться *чем?* – *μον αρκεί*

• Ответьте на вопросы:

- 1) Где происходит действие?
- 2) Как ведущий относится к еде вообще?
- 3) Как ведущий сочетает рассказ о еде с историческими фактами? О каком известном человеке он упоминает? Что Вы знаете об этом человеке?
- 4) Почему в античные времена ячменный хлеб был распространен больше, чем пшеничный?
- 5) Какой хлеб Вы посоветовали бы российским туристам?

ЧТЕНИЕ.

На любой вкус!

1. а) Где можно пообедать или поужинать в Греции? Какие виды заведений описаны в тексте? Какие виды знаете Вы? Что Вы можете рассказать о них?

- б) Спросите у Вашего соседа, какие заведения он предпочитает? Какие посоветует туристам из России? Почему?
- в) Какие рестораны, кафе или таверны предпочитают туристы из разных стран?
- г) Почему греческую кухню называют замечательной?

2. Найдите перевод данных слов и словосочетаний в словаре.

отведать (<i>что? и чего?</i>)	
признаки (<i>чего?</i>)	
подвид	
квинтэссенция	
прибрежная зона	
крепкий напиток	
дословно	
условный жест	
чаевые	
округлять – округлить сумму	

3. Прочтайте текст. Скажите, чем различаются греческие таверны?

Итак, где же можно отведать замечательной греческой кухни? Как правильно выбрать таверну, ресторан или кафе в Греции? Самый удачный выбор – это таверна: простые столы и стулья «деревенского типа», бумажные скатерти, дружелюбная семейная атмосфера – это всё признаки таверны. Именно в таверне греки могут сидеть часами, проводить время за шумными беседами, слушать живую народную музыку. Здесь вашим соседом может запросто оказаться какой-нибудь министр, актер, спортсмен или другой известный человек. Таверна – это квинтэссенция греческой демократии.

Греческие таверны делятся на три условных типа:

- просто таверна, где вам подадут блюда, как мясные, так и рыбные – самый распространенный тип для городов;
- мясная таверна (иногда может называться "хасапотаверна", особенно, если расположена рядом с мясной лавкой) – характерный тип для горной Греции;
- рыбная таверна, называемая по-гречески "псаротаверна", где можно отведать дары морей – чаще всего можно встретить в прибрежной зоне.

Существует также подвид таверны, называемый "мезедополио" (дословно «закусочная»), там меньший выбор основных блюд, больше выбор закусок, и быстрее, конечно же, обслуживаются. Вывеска "узери" – это вариант «закусочной», где вам предложат национальный напиток "узо" и все закуски, которые подходят для узо: рыба, морепродукты, сыр фета, маслины.

Не исключен вариант и с другой вывеской – "ципурадико": в такой закусочной предложат закусить другой национальный крепкий напиток – "ципуро". Здесь закуски уже мясные, и, конечно же, фета с маслинами.

В небогатых старых районах городских центров, в основном, в Афинах и Салониках, можно встретить совсем простой тип заведения, "фагадико" (дословно переводится как «едальня»). Спартанская обстановка, минимальный набор блюд, невысокие цены – вот характеристики таких заведений. Но иногда за столиками "фагадико" можно увидеть и солидных посетителей в костюмах, это означает, что там действительно вкусно и повар заслуживает доверия. А какие там пироги!

О чём нужно предупредить русского туриста:

1. Чтобы попросить счёт, достаточно условного жеста – как будто вы пишете ручкой на листке.
2. В Греции чаевые включаются в сумму счета (это написано мелким шрифтом в нижней части меню). Поэтому сумму округляют в зависимости от величины счета – в кафе уместно округлить до 50 центов или 1 евро, в таверне – до 5 евро. Если вы пришли большой компанией, то – до 10 евро. Если вам очень-очень понравилась кухня и/или обслуживание, можете оставить больше. А если вы остались недовольны, то не оставляете ничего.
3. Вам обязаны принести сдачу до последнего цента. Чаевые оставляете на столе или делаете официанту знак рукой, что он может оставить себе сдачу.

Рецепт пирога «Спанакопита».

- Поммотрите видео на страничке: <https://superkuhen.ru/retsepty/grecheskij-pirog-spanakopita>
- Расскажите, как сделать пирог.

Ингредиенты на 5 порций:

- Тесто фило – 1 пачка
- Сыр фета – 150 г
- Сливочное масло – 150 г
- Оливковое масло – 1 ст.л.
- Сыр сулугуни – 150 г
- Шпинат – 2 пачки (900 г)
- Чеснок – 4 зубчика
- Зелёный лук – пучок
- Соль – по вкусу

Как приготовить пирог:

1. Половину теста (слоями) положить в форму, смазывать через один сливочным маслом.
 2. Сыр натереть и смешать со шпинатом, чесноком, зелёным луком, солью и перцем.
 3. Положить начинку на нижнюю часть теста и сверху накрыть верхней частью теста. Слои нужно смазывать маслом.
 4. Запекать в горячей духовке 30-40 минут.
- Расскажите о каком-нибудь интересном греческом блюде, которое может понравиться русским туристам.

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.

ГРЕКОМАНИЯ

ЭТО ПОМОЖЕТ В ВАШЕЙ РАБОТЕ.

Прочитайте текст. Подготовьте презентацию и представьте её в классе.

<https://www.grekomania.ru/regions/kassandra>

Неповторимые природные богатства, живописные ландшафты, море с прозрачной и чистой водой, золотистые пляжи, древние памятники и достопримечательности, традиционные поселения и элитные туристические курорты – всё это настоящий рай для тех, кто приезжает на Кассандру – «палец» полуострова Халкидики.



Греция всегда славилась своей шикарной местной кухней. Она состоит из множества ингредиентов, но основными являются рыба, баранина, овощи, различные сыры, а также большое количество трав и зелени. Кухня Кассандры, как и любого другого района Греции, несколько отличается от остальных. Здесь больше внимания уделяется именно рыбе и блюдам из неё. Благодаря тому, что полуостров располагается между двумя заливами, рыбные таверны и рестораны стали появляться здесь очень давно. Также среди греческих заведений популярны небольшие таверны семейного типа: такие заведения чаще всего носят имена первого владельца и предлагают туристу аутентичную кухню.

Вас ждут классические греческие блюда, которые готовят по древним рецептам. Обязательно приезжайте на Кассандру, местная кухня удивляет даже самых требовательных гурманов!

СЛОВНИК к уроку 3.

- Греческая кухня
- Пробовать – попробовать
- Обслуживание
- Чаевые
- Блюдо, блюда (*о еде*)
- Гурман
- Рецепт
- Ингредиенты
- Кофе с собой
- Официант
- Закуски
- Основное блюдо
- Десерт
- Порция
- Винная карта

УРОК 4.

Лучше гор могут быть только...

1. Посмотрите фотографии.

а) Опишите, что Вы видите на фотографиях.



б) Как Вы думаете, какие природные катализмы и климатические особенности могут создавать проблемы для отдыха туристов?

Используйте данные слова и словосочетания:

снегопад	<i>η χιονόπτωση</i>
остались без света и воды	<i>έμειναν χωρίς φως και νερό</i>
камнепад на дороге	<i>η κατολίσθηση στο δρόμο</i>
скорость ветра достигает	<i>η ταχύτητα του αέρα φτάνει</i>
пробки на дорогах	<i>το μποτιλιάρισμα στους δρόμους</i>
морской ёж	<i>ο αχινός</i>
термометр зашкаливает	<i>το θερμόμετρο είναι στο κόκκινο</i>
страшная жара	<i>ο καύσωνας</i>
климатические условия	<i>οι κλιματικές συνθήκες</i>
комары	<i>τα κουνούπια</i>
задержка рейсов по погодным условиям	<i>η ακύρωση πτήσεων λόγω καιρικών συνθηκών</i>
шторм на море	<i>η θύελλα στη θάλασσα</i>

в) Скажите, какие трудности для туристов создают природные условия Вашей страны?

в) Опишите любую ситуацию, когда климатические условия становятся проблемой для туриста:

2. Посмотрите фотографии.



а) Опишите ситуации. Используйте лексику, данную в таблице.

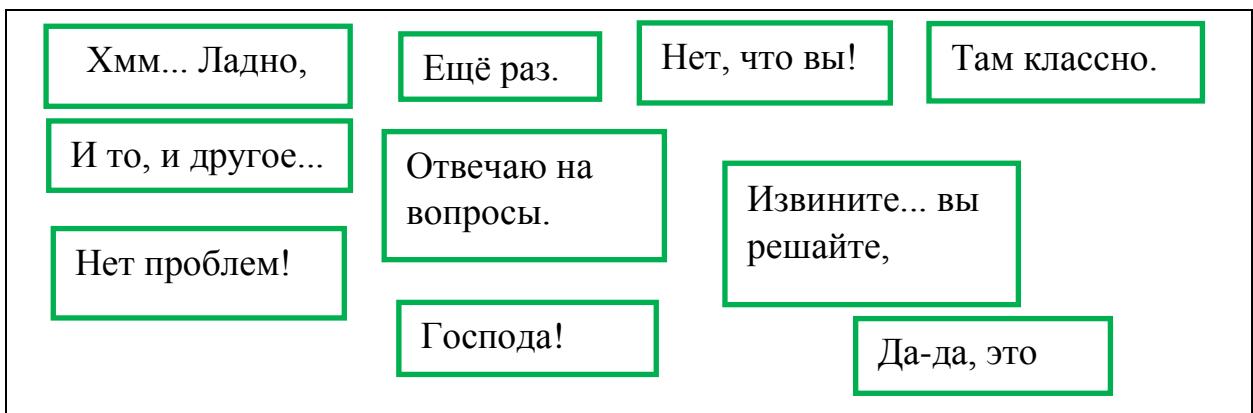
СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ	
треккинг-походы	
трудный подъём	
уникальное природное явление	
добираемся до пещеры	
каньон	
талассотерапия	
лабиринт	
отвесные скалы	
восхождения на горные вершины	
сильное течение	
красивое зрелище	

ПОЛИЛОГ

ЛЕКСИКА к полилогу	
он того стоит	<i>το αζίζει</i>
волк	<i>ο λύκος</i>
закачаться (зд.)	<i>θα πάθεις πλακα</i>
город как на ладони	<i>έχουμε πιάτο την πόλη</i>
обогреватель	<i>η σόμπτα αερίου</i>
с высоты птичьего полёта	<i>με το μάτι ενός πουλιού</i>
туда и обратно	<i>με επιστροφή</i>
сбиться с дороги	<i>χάνω τον δρόμο</i>
растеряться	<i>χάνομαι</i>

3. Прослушайте полилог. Придумайте название для полилога.

4. Прослушайте полилог ещё раз и вставьте пропущенные высказывания.



В гору?

Экскурсовод. (1) _____ . Мы находимся в центре Афин. Район называется «Колонаки». Можно подняться на гору Ликавитос. Путь трудный, но он того стоит.

Турист 1. Как вы сказали, Лика... что?

Э. (2) _____ . Ликавитос. «Ликос», значит, «волк». «Волчья гора».

Т.1. Хороший вариант для прогулки! Надеюсь, волков мы там не встретим!

Т.2. А вид оттуда какой, закачаешься!

Т.3. Я представляю! Весь город как на ладони.

Т.4. Вы шутите! Такая высота! Мне туда не дойти. Я уже старый по горам прыгать...

Э. (3) _____. Работает фуникулёр.

Т.1. А что там, наверху? Кроме того, что вид красивый.

Э. (4) _____ . Там есть кафе, уютный ресторанчик...

Т.1. А зал закрытый или на воздухе?

Э. (5) _____ Если сидеть в открытом зале, согревают специальные такие обогреватели. Тепло и уютно.

Т.1. Я вот вижу там церковь, что ли...

Э. (6) _____ часовня она всегда открыта. Можно зайти, посмотреть, свечку поставить... А вид оттуда, правда, красивый.

Т.2. Мне нравится идея. Выложу фотографии в фейсбуке. Пусть друзья посмотрят на Афины с высоты птичьего полёта... Я вот в Париже был...

Э. (7) _____ , а то фуникулёр только до трёх часов работает.

Т.1. А где расписание?

Т.2. А сколько билет стоит?

Т.1. Вот же написано – 7 евро.

Т.2. В одну сторону? Или туда и обратно?

Э. (8) _____ . Да, в одну сторону, 7 евро на человека, расписания нет, но, думаю, минут через 10 будет.

Т.4. Ну, 10 – это не проблема, а сколько времени он поднимается?

Э. Минут 15.

Т.1. А если пешком?

Э. То же самое. Плюс-минус 5 минут. Если хотите, идите пешком.

Т.1. Мы с дороги-то не съёмся?

Э. (9) _____ . Дорога там одна. Ну как? Что решили?

Т.2. Давайте, пешком?! Я вот в Париже...

Т.1. Пойдёмте, по дороге расскажете про Париж... А вы?

Т. 4. Умный в гору не пойдёт, умный гору обойдёт! Да ноги у меня болят...

Э. (10) _____ вы идите, а я дедушке компанию составлю.

Т.1. Встречаемся наверху? Не растеряемся?

Э. Хорошо, встречаемся там у часовни.

5. Назовите действующих лиц полилога. Охарактеризуйте их.

Э. _____

T. 1 _____

T. 2 _____

Т. 3 _____

Т. 4 _____

6. а) Найдите в полилоге информацию, которая заинтересовала туристов и запишите её.

б) Какими видами туризма можно заинтересовать туристов в Греции? Рыбалка, охота, дайвинг, сёрфинг ... Дополните список.



в) Какие виды туризма интересуют русских туристов?

г) Как климат страны влияет на развитие видов туризма?

д) Как Вы понимаете фразы «город как на ладони», «с высоты птичьего полёта»?
Обсудите друг с другом, откуда можно увидеть Афины с высоты птичьего полёта.

7. Ответьте на вопросы. Найдите подтверждение в тексте.

№№	Вопросы	Варианты ответов	
1	Группа туристов собирается ...	A	посетить часовню.
		Б	посидеть в кафе.
		В	посмотреть на город сверху.
2	Большая часть туристов решает...	A	идти пешком.
		Б	подняться на фуникулёре.

		В	остаться внизу.
3	Один турист отказывается подниматься пешком, потому что ...	А	он боится высоты.
		Б	ему не нравится компания.
		В	у него проблемы со здоровьем.
4	Цена билета на фуникулёр указана ...	А	в одну сторону.
		Б	в обе стороны.
		В	на двух человек.
5	Наверху туристы назначают встречу ...	А	в кафе.
		Б	около церкви.
		В	у кассы.
6	Экскурсовод ...	А	оставляет пожилого мужчину одного внизу.
		Б	идёт вместе с пожилым мужчиной пешком.
		В	остаётся ждать фуникулёр.

8. Что может рассказать экскурсовод об этой экскурсии? А что могут рассказать туристы?

9. а) Прочитайте полилог по ролям.

б) Выберите любой фрагмент полилога. Составьте свои диалоги по аналогии. Запишите диалог на диктофон мобильного телефона.

10. Скажите, что Вы делаете, если необходимо заинтересовать туриста. Можете начать рассказ так:

Однажды в моей группе туристов мнения разделились, и я должен был (должна была) что-то придумать, чтобы собрать их вместе. Сначала я _____, потом _____, в итоге _____.

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

11. а) Выберите из списка ситуацию, которой туристы могут быть недовольны. Дополните список.

- опять дождь

- подниматься в гору при температуре +39С
 - ничего не слышно/не видно
 - музеи закрыты с часу до пяти из-за опасности пожаров
 - в Афон женщинам нельзя!
 - из-за наводнения размыло дорогу
 - экскурсия на корабле вокруг острова не состоится
 - город парализован из-за снегопадов
 - нельзя разводить костёр
-
-
-
-
-

КАК ЗАИНТЕРЕСОВАТЬ ТУРИСТА?

- Посмотрите, как интересно...
- Вы нигде больше этого не увидите...
- Давайте сначала...
- В первую очередь нужно...
- Это будет незабываемо...
- ... оправдает Ваши ожидания!

б) Работа в парах. Выберите проблемную ситуацию. Составьте диалог экскурсовода и туриста. Используйте выражения из раздела «Как заинтересовать туриста?». Ваша задача – решить проблему.

- А мы думали, что в бассейне морская вода ...
- А что, сейчас не сезон ...
- Это что, единственное место, где можно пообедать?
- Я совсем не так себе это представлял(а)...

Образец:

Т.: Такой безлюдный пляж... Даже не знаю, чем заняться...

Э.: Так ведь это хорошо! Тихо, спокойно, а места сколько... Давайте поиграем в бадминтон!

12. Какие выражения используют русские, если они разочарованы?

13. Соедините высказывания по смыслу.

1. Жаль, что нам не удалось...	a) меняет наши планы.
2. К сожалению, мы опять ...	б) и уже пора возвращаться домой!
3. Мне неудобно напоминать, но...	в) сегодняшней экскурсией.
4. Ну вот, опять неудача! Банк закрыт.	г) увидеть эту удивительную пещеру.
5. Дождь пошёл. Почему нам так не везёт!	д) Вы обещали решить мою проблему.
6. Опять эта жара...	е) А написано, что работает до трёх!
7. Надеюсь, вы не разочарованы ...	ж) Весь день наスマрку!
8. Вот так всегда! Только уедешь в отпуск, ...	з) не успели на завтрак.

14. Проанализируйте конструкции, которые используются для выражения интенций «восхищение», «разочарование», «побуждение».

A. Восхищение	B. Разочарование	B. Побуждение
Это невероятно!	Я так и знал(а)...	Давайте вместе поднимемся по лестнице...
Я всегда об этом мечтал(а)...	А я ждал(а), что...	Попробуйте...
Я восхищён(-ена) !	Только я собрался/собралась...	Это интересно, Вам понравится!
Восхитительно!	Хотел(а) как лучше, а вышло как всегда...	Вы останетесь довольны!
Это не сон?!	Ну что тут скажешь...	Я предлагаю...
С ума сойти!	Я надеялся (-ась) ...	Давайте сначала...

15. Работа в парах.

(А) – турист(ка): **Вы разочарованы программой экскурсии.**

(Б) – экскурсовод: задача – сделать так, чтобы турист(ка) изменил(а) своё мнение.

Запишите диалог на диктофон.

16. а) Прочитайте текст. Приготовьтесь отвечать на вопросы.

Обитель двенадцати богов



Гора Олимп – самая высокая точка в Греции. Она возвышается до 2 918 метров. Сюда вы приедете, чтобы выполнить уникальное задание – сесть на «tron Зевса», чтобы увидеть всю Грецию у своих ног. Самая величественная гора Греции Олимп приглашает вас открыть её магию: на горных тропах и в укромных уголках, под высокими деревьями и на голых скалах. Автомобиль, пеший поход или горный велосипед? Какой бы выбор вы ни сделали, невероятные картины, которые вы увидите, удивят вас. Глубокие овраги и хребты, ущелья и горные плато, пещеры и высокие скалы находятся здесь не только для того, чтобы ими любоваться. Это заповедная экосистема, в которой насчитывается свыше 1500 видов растений, десятки видов диких зверей, а также множество редких птиц. Когда наступает вечер, вы, может быть, увидите, как проплывает мимо и теряется за горой тень человека, вы замечаете нос с горбинкой и длинные кудри. Говорят, что это Зевс. Но перед вами всегда стоит серьёзный вызов. Сможете ли вы покорить вершину богов?

б) Ответьте на вопросы:

- 1) Чем может заинтересовать русских туристов экскурсия на Олимп?

- 2) Какие виды туризма можно выбрать, чтобы посетить гору богов?
- 3) С какими проблемами там могут столкнуться туристы?
- 4) Какие проблемы с российскими туристами были у Вас в практике? Спросите об этом друг у друга. Запишите свой диалог на диктофон.

17. а) Найдите страничку в интернете:

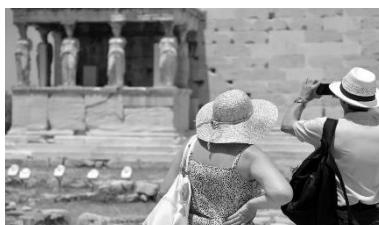
<https://www.otzyv.ru/searchw.php?s=%C6%E0%F0%E0+%E2+%C3%F0%E5%F6%E8%E8>,

б) Прочтайте отзывы туристов. Скажите, с какими проблемными ситуациями столкнулись туристы на отдыхе. Можно ли было избежать этих проблем?

1. Путешествие по Центральной Греции, Македонии, Пиерии и Халкидикам было хорошо организовано нашим гидом Павлом. Сознательно не заехали в Дион, так как он находился далеко, плюс бродить по сильной дневной жаре там не хотелось. Ходить по городочкам лучше бы не в самую дневную жару, но тут никак ни по времени, ни по маршруту не получалось.

Теперь острова. Хоть там и ветер, и волны, и свои проблемы, но отдохнули классно. Из недостатков – нет кондиционера в номере, что, конечно, в жару тяжеловато.

Wi-fi отличный, в номере всё чисто и светло. Женщина, которая убирала номер, предупредила нас, что нужно остерегаться ос и пчёл. Спасибо, что нам помогла – это было важно, так как насекомых и ос было реально много.



было организовано – διοργανώθηκε
сознательно – συνειδητά
находился – βρισκόταν
насекомые, осы – τα έντομα, οι σφίγγες

3. Итак, в очередной отпуск мы, как обычно, поехали в нашу любимую страну Грецию. Заранее был составлен детальный план, куда хотим поехать и что посмотреть. Заранее скажу, что мы находились там 2 недели, но времени нам не хватило. Возникло ещё больше вопросов и ещё больше желаний.



Греция встретила нас не очень хорошей погодой, было облачно и капал дождь. И эти бездомные животные на дорогах! А сколько кошек, которые с такой жадностью ели хлеб! Люди! Кормите кошек! Их много в Греции, все они хотят есть!!!

Хотели посмотреть древний стадион, но, к сожалению, многое было закрыто из-за камнепада. Обидно! Побродили немного по лужам. В Олимпии мы уже были, но

все равно, быть в Греции на машине и проехать мимо мы не могли! Неожиданно мы услышали странные звуки и увидели камни, которые летели вниз. Сразу поняли, что это камнепад. Видимо, от влажности начали падать камни, и ... дальше находиться в этом святом местечке было опасно.

облачно – η συννεφιά
 капал дождь – ψιχάλιζε
 лужа – η λακούβα με νερό
 влажность – η υγρασία
 падали камни – γινόταν η κατολίσθηση



3. Мелкий дождик перешёл в нескончаемый ливень, холод, ветер, горы-горы, повороты, температура упала до + 13 градусов, туман такой, что ничего не видно, а туристы все в шортах и босоножках на голых ногах. В памятке туристу сказано: не забыть солнцезащитный крем. Ага. Лучше бы про свитера напомнили.

В горах у нашего автобуса пробило колесо. Мы находились в ужасном состоянии. Замёрзли, вымокли, разнервничались. Само плоскогорье никаких впечатлений не оставило. Вообще. Вернулись обратно, отогревались в кафе горячим чаем с мёдом. Особо следует упомянуть нашего экскурсионного гида. Эвридикой зовут. Хуже гида ещё поискать. С русским языком проблемы, слушать её не просто тяжело, непонятно.

Но когда поехали в Кносский дворец – археологический музей Ираклиона – не пожалели ни капли. И дождь, кстати, был, а впечатления самые благоприятные. Очень понравилось. И само место, и гид Andreas. Экскурсия была организована прекрасно!

Общие впечатления: Ну что можно сказать... мягко говоря не повезло с погодой. Из 15-ти дней 10 мы видели тёмное небо, низкие тучи, грозы, бесконечный дождь, штурм, ветер. Да, ещё было наводнение, правда мы так и не поняли, в какой части Крита. Короче говоря, было всё то, чего совсем не ждали. Нужно уезжать, а погода стала лучше, +25, обидно...

<https://www.meteoprog.ua/ru/news/49838/>

некончаемый ливень – ατελείωτη δυνατή βροχή
туман – η ομίχλη
пробило колесо – τρύπησε το λαστιχό¹
замёрзли, вымокли – παγώσαμε, γίναμε μούσκεμα
грозы – οι καταγίδες
наводнение – η πλημύρα

18. Напишите на Вашей страничке экскурсовода, что нужно знать российскому туристу о климате Вашей страны. Найдите материал и фотографии на эту тему в интернете. Расскажите, как решают проблемные ситуации гиды, которые работают в турфирме.

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА.

19. Прочтайте предложения. Сравните их, сформулируйте правило.

(кто?) Пётр ПервЫЙ основал (что? – вин. пад.) город Санкт-Петербург.	(что? – им. пад.) Город Санкт-Петербург (был) основан (кем?) ПетрОМ ПервЫМ.
(что?) ИнтереснУЮ коллекцИЮ картин представилА (кто?) известнАЯ греческАЯ художница.	(что?) ИнтереснАЯ коллекцИЯ картин (была) представлена (кем?) известнОЙ греческОЙ художницЕЙ.
(кто?) ПредставителИ компании «Библио-Глобус» выполнилИ (что?) работу качественно.	(что?) РаботА была выполнена (кем?) качественно представителЯМИ компании «Библио-Глобус».
(кто?) Демис великолепно провёл экскурсИЮ на Родос.	(что?) Экскурсия на Родос (была) великолепно проведена (кем?) ДемисОМ.
(кто?) Наш кондитер приготовит национальный десерт.	(что?) Национальный десерт будЕТ приготовлен (кем?) нашИМ кондитерОМ.
В этом году (кто?) строительная компания KARANIKI S.A. построит (что?) две гостиницы.	(что?) В этом году две гостиницы будут построены (кем?) строительной компанией KARANIKI S.A.

20. а) Используя глаголы, данные в таблице, составьте предложения по модели.

Образец:

Мы составили план экскурсии. = *План экскурсии был составлен нами.*

1) Этот город основали греки в I веке до нашей эры.

2) Туристы написали благодарность гиду. _____

3) Здесь скоро поставят памятник Аристофану. _____

4) Этую скульптуру автор создал в более ста лет назад. _____

5) Сотрудники нашего турбюро подготовят программу экскурсии в срок.

б) Выпишите примеры употребления пассивного залога СВ из задания 17б.

я нахожусь	мы находимся
ты находишься	вы / Вы находитесь
он/она находится	они находятся

21. а) Вставьте глагол *находиться* в нужной форме.

- Мы остановились в гостинице «Конго». Наш номер _____ на 3-ем этаже.
- Завтра мы посетим краеведческий музей, где _____ много интересных экспонатов.
- Раньше в этом здании _____ мэрия.
- Алло! Это Мария. Мы вас ждём. Где вы _____ ?
- Мы _____ в этом музее уже 3 часа.
- Извините, где _____ остановка автобуса?

б) Выпишите примеры употребления глагола *находиться* из задания 176.

в) Что где находится? (район «Колонаки», гора Ликавитос, Акрополь, Исторический музей, Панафинийский стадион и другие достопримечательности Афин).

rod. пад. rod. пад.

ОТ окраины города **ДО** центральн**ОГО** проспекта около 50-ти километров.

22. Скажите это по-другому.

1) Расстояние между Грецией и Россией 2231 км.

2) Столицу Греции и море разделяют 45 км.

3) Расстояние между Вашей гостиницей и центром города 12 км.

23. Разыграйте диалоги в парах. Вставьте подходящие по смыслу слова.

1) – Где _____ Акрополь?

– Недалеко от центра.

2) – Этот город был _____ в 1090 году.

– Правда? Очень хорошо сохранился.

3) – Скажите, пожалуйста, когда была _____ эта икона?

– В начале XIII-ого века.

4) – Мне кажется, эта гостиница была _____ при царе Горохе!

– Что Вы! Она совсем новая!

– А почему такая старая мебель?

5) – Алло! Куда Вы пропали? Где Вы _____?

– Я в торговом центре на 2-ом этаже. Ужсе иду.

6) – Мы с вами _____ во Дворце Музыки, который был _____ в 1910 году.

– Супер!

7) – Мало кто знает, что в Афинах был _____ первый в мире ботанический сад. Ещё в IV веке до н.э.

– А кем он был _____?

– Теофрастом, учеником Аристотеля.

АУДИРОВАНИЕ.

Видеофрагмент: Греция. Орел и решка. Перезагрузка – 3

<https://www.youtube.com/watch?v=L2DCXx7lxRw> (44.10-45.13)

1. Посмотрите видеофрагмент.

2. Выпишите незнакомые слова. Найдите их перевод в словаре.

3. Ответьте на вопросы.

1. Расскажите, что вы увидели в этом видеофрагменте?
2. Какую ошибку совершила девушка-туристка, когда решила полетать на параплане?
3. Какую экипировку должен иметь парапланерист?
4. Вы посоветуете (не посоветуете) туристам полёт на параплане?

4. Расскажите, какими видами спорта Вы занимались в детстве (занимаетесь сейчас, мечтаете заняться) и почему?

ЧТЕНИЕ.

Медицинский туризм.

- 1. а) Какие проблемы хочет решить турист, выбирая медицинский туризм?
б) Как развивается медицинский туризм в Греции?
в) Как влияет климат Греции на здоровье?
г) Как Вы думаете, влияет ли климат на характер, привычки и обычаи?**
- 2. Найдите перевод данных слов в словаре.**

построен (-а,-о,-ы) (<i>что?/кем?</i>)	
создан(-а,-о,ы) (<i>что?/кем?</i>)	
использован (-а,-о,-ы) (<i>что?/кем?</i>)	
оборудование	
исцелять – исцелить тело и душу	
девственные пейзажи	
древние святилища	
целебные источники	
по-настоящему	
выздоровливать – выздороветь	

- 3. Прочитайте текст. Как Вы думаете, кто предпочитает медицинский туризм?**

В Греции, в стране, где родилась медицинская наука и были построены важнейшие лечебницы древнего мира, можно получить медицинские услуги высокого качества. Имеется современное оборудование и создана инфраструктура высокого уровня.

Здесь можно использовать все те особенности, которые с древних времён и до сегодняшних дней сделали Грецию уникальной: это её редкая природная среда, которая исцеляет тело и душу, её чистый воздух и чудесный климат, та целительная «энергия», которую излучают её девственные пейзажи с густыми лесами, реками, озёрами и ее древние святилища.

Здоровое питание экологически чистыми продуктами, которые производят греческая природа, а также природные целебные источники и спа с роскошным оборудованием, которые работают возле них; сердечное гостеприимство и внимательность персонала, который по-настоящему заботится о вашем здоровье и о вашем быстром выздоровлении.

<https://www.discovergreece.com/ru/medical>

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.

ГРЕКОМАНИЯ
ЭТО ПОМОЖЕТ В ВАШЕЙ РАБОТЕ.

- Прочитайте текст «Климат Греции». Подготовьте презентацию и представьте ее в классе.



Климат в Греции – мягкий, средиземноморский: тёплая влажная зима и жаркое сухое лето. Купальный сезон в Греции начинается с середины мая и заканчивается в конце октября.

Апрель и май – самые красивые месяцы, когда все цветёт и зеленеет. Это самое лучшее время для путешествий по историческим местам.

Самые жаркие месяцы – июль и август. Июль и август – это также время «мелтхами» – сильного северного ветра. Этот ветер, с одной стороны, приносит относительную прохладу, но, с другой – доставляет неудобства отдыхающим: зонтики и панамки летают по пляжам.

Бархатный сезон – сентябрь и октябрь. Жара спадает, а купальный сезон ещё продолжается. С апреля по ноябрь погода, по большей части, безоблачная, дожди редкие и непродолжительные, а в июле-августе их нет совсем.

В горах температура значительно отличается от температуры на равнине. А Греция страна преимущественно горная. Равнины в Греции небольшие, но зато их много. Дольше всего тёплая погода сохраняется на Крите.

СЛОВНИК к уроку 4.

мягкий климат
прохлада
бархатный сезон
купальний сезон
облачный ≠ безоблачный
продолжительный ≠ непродолжительный
редкие дожди ≠ частые дожди
доставлять неудобства кому?
влажная зима
непогода

УРОК 5.

Они и мы = Мы!



1. Посмотрите фотографии.

а) Опишите, что изображено на фотографиях.



б) Как Вы думаете, какие греческие обычаи и традиции могут заинтересовать российских туристов?

Используйте данные слова и словосочетания:

Григорианский/Юлианский календарь	<i>το γρηγοριανό/Ιουλιανό ημερολόγιο</i>
ярмарка	<i>το πανηγύρι</i>
национальные танцы /костюмы	<i>οι εθνικοί (παραδοσιακοί) χοροί / στολές</i>

отмечать/праздновать (<i>что?</i>)	<i>γιορτάζω</i>
позаботиться о подарках	<i>φροντίζω για τα δώρα</i>
рождественская символика	<i>τα Χριστουγεννιάτικα σύμβολα</i>
наряжать ёлку или кораблики	<i>στολίζω το έλατο ή τα καραβάκια</i>
распевать колядки	<i>λέω τα κάλαντα</i>
церемония зажжения Олимпийского огня	<i>η τελετή αφής της Ολυμπιακής φλόγας</i>
пламя будет доставлено (<i>куда?</i>)	<i>η φλόγα θα παραδοθεί</i>
принимают участие (<i>кто? в чём?</i>)	<i>συμμετέχουν</i>
веселиться до утра	<i>διασκεδάζουν μέχρι το πρωί</i>
православная Пасха	<i>το Ορθόδοξο Πάσχα</i>
самый важный религиозный праздник	<i>η πιο σημαντική θρησκευτική γιορτή</i>
ждут гостей / родственников	<i>περιμένουν τους καλεσμένους / συγγενείς</i>
литургия на Пасху	<i>η Αναστάσιμη Θεια Λειτουργία</i>
красят яйца, жарят барана на вертеле	<i>βάφουν τα αυγά, ψήνουν το αρνί στη σούβλα</i>

в) Какие русские традиции Вы знаете? Какие российские праздники Вам известны?



Расскажите о какой-нибудь русской традиции, которая Вам нравится:

г) Какие традиции есть в Вашей семье? Какие традиции русской семьи Вы знаете?
Спросите об этом друг у друга.

2. а) Посмотрите фото.

б) Опишите, что изображено на фотографиях. С какими традициями они связаны? Используйте лексику, данную в таблице.



СЛОВА И СЛОВОСОЧЕТАНИЯ

греческая православная церковь
современный памятник был открыт
обряд венчания
обряд крещения
церковь не отделена от государства
музей построен
древнегреческие учёные
кварталы, расписанные граффити
побывать на главном холме города
посетителей гостеприимно встречает
демонстрация

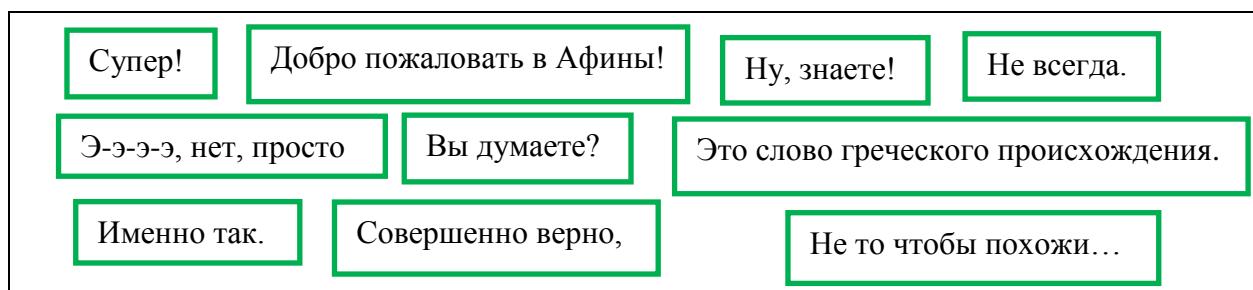
ПОЛИЛОГ

ЛЕКСИКА к полилогу	
мыслитель	<i>ο στοχαστής</i>
расцвет греческой демократии	<i>η ακμή της ελληνικής δημοκρατίας</i>

по собственному опыту	<i>σύμφωνα με την εμπειρία μου</i>
три составляющих	<i>τα τρία αποτελούμενα</i>
судьба	<i>η μοίρα</i>
воля	<i>η ελευθερία</i>
тоска	<i>η θλίψη</i>
лицемер	<i>ο υποκριτής</i>
ошибаться – ошибиться в чём? в ком?	<i>κάνω λάθος</i>
целитель	<i>ο θεραπευτής</i>

3. Прослушайте полилог. Придумайте для него название.

4. Прослушайте полилог ещё раз и вставьте пропущенные высказывания.



В автобусе.

Экскурсовод. (1) _____ . Вы знаете, что Афины – столица Греции, мировой центр культуры и искусства. Родина великих философов, мыслителей, учёных и художников...

Турист 1. Ну да, Аристотель, Гиппократ, Фидий...

Э. (2) _____ Именно здесь и началось развитие науки и культуры.

Т.2. А говорят, что современные греки не очень образованы.

Э. (3) _____ А что вы слышали о греках?

Т.2. Ну, что они невоспитанные, ленивые и очень сентиментальные...

Э. (4) _____ Это всего лишь стереотипы. Греки темпераментные, много жестикулируют, громко говорят, громко смеются... Но многие молодые греки учатся в университетах, знают иностранные языки...

Т.1. Скажите, а греки похожи на русских?

Э. (5) _____ , но в принципе, у нас много общего: религия, история ... наши страны никогда не воевали друг против друга. Но я где-то читала, что в русском менталитете три составляющие: это тоска, судьба и воля... А грекам чувство тоски незнакомо. Мы весёлые, открытые, темпераментные...

Т.1. Неужели всегда весёлые?

Э. (6) _____ . Мы улыбаемся, даже если есть проблемы. Это принято. Посмотрите, сколько солнца. Пожалуй, среди греков нет меланхоликов...

Т.1. Кстати, слово «меланхолик» – древнегреческое.

Т.2. Разве? А не латинское?

Э. (7) _____ . И эту классификацию четырёх типов темперамента создал Гиппократ.

Т.1. Врач?

Э. (8) _____ , это знаменитый древнегреческий философ, целитель и врач. Кстати, у меня друг был в детстве, который постоянно врал. И я однажды назвала его Гиппократом.

Т.1. Гиппократ часто лгал?

Э. (9) _____ по-гречески, «врун, лицемер» звучит как «ипокритис», а имя философа «Ипократис».

Туристы смеются.

Т.2. Ой, смотрите, свадьба! Это хорошая примета, по дороге свадьбу увидеть!

Э. (10) _____ . Значит, нам повезёт!

5. Назовите действующих лиц. Охарактеризуйте их.

Э. _____

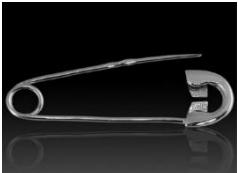
T. 1 _____

T. 2 _____

6. а) Найдите в полilogе информацию, которая заинтересовала туристов и запишите её.

б) О какой русской примете говорит турист?

в) Какие русские приметы знаете Вы?



Вам помогут слова и фразы: *стучать по дереву; разбитая чашка (посуда); чёрная кошка перебежала дорогу; приколоть булавку к одежде, чтобы не сглазили.*

г) Какие народные приметы есть у греков?

д) Обсудите в группе: Можно ли верить в приметы?

7. Выберите правильный вариант ответа. Найдите подтверждение в тексте.

№№	Вопросы	Варианты ответов	
1.	Экскурсовод рассказывает туристам ...	A	о науке.
		B	о ландшафте.
		V	об истории.
2.	Экскурсовод утверждает, что греки ...	A	ленивые и сентиментальные.
		B	меланхолики.
		V	весёлый народ.
3.	Экскурсовод назвала своего друга Гиппократом, потому что он...	A	сделал открытие в науке.
		B	стал врачом.
		V	часто говорил неправду.
4.	Туристы интересуются менталитетом греков, потому что...	A	у русских, и у греков общая религия.
		B	хотят изучать греческий язык.
		V	хотят знать, похожи ли два народа.
5	Узнав о русской примете, экскурсовод...	A	иронизирует.
		B	удивляется.
		V	“примеряет на себя”.

8. Что может рассказать экскурсовод об этой поездке? А что могут рассказать туристы?

9. а) Прочитайте полилог по ролям.

б) Выберите любой фрагмент полилога. Составьте свои диалоги по аналогии. Запишите диалог на диктофон мобильного телефона.

10. Скажите, что как Вы могли бы возразить туриstu. Можете начать рассказ так:

Однажды я не мог(ла) согласиться с мнением (требованием, предложением) туриста, что нужно ..., потому что ...

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____

11. а) Выберите из списка ситуацию, когда туристы могут не согласиться с гидом. Дополните список. Как вы будете решать такие проблемы?

- изменили маршрут
 - сократили время экскурсии
 - открыли окно в автобусе
 - экскурсия платная?!
 - не пускают в шортах в монастырь!
 - мы не можем ждать!
 - нельзя фотографировать?!
 - громкая музыка
-
-
-
-
-

КАК УБЕДИТЬ ТУРИСТА?

Я Вас понимаю, но...

А давайте вместе...

Здесь так принято...

А почему бы Вам не ...

Войдите в его (её)
положение...

У меня к Вам убедительная
просьба...

б) Работа в парах. Выберите проблемную ситуацию. Составьте диалог экскурсовода и туриста. Используйте выражения из раздела «Как убедить туриста?». Ваша задача – решить проблему.

- Это не мой заказ ...
- Я не уверен(а), что мы договаривались ...?
- Почему я должен (должна) ...?
- В программе не указывается ...

Образец:

Т.: Мне не нравится номер, куда меня поселили! Я хочу номер с видом на бассейн!

Э.: Ну что Вы! У Вас прекрасный вид из окна. Посмотрите, какой красивый сад. Вечером начнут пахнуть энотерами... Вам не захочется уходить с балкона! А у бассейна всегда очень шумно, вечером работает бар, допоздна танцы, музыка...

12. Какие выражения используют русские, когда они недовольны или высказывают претензии?

13. Соедините высказывания по смыслу.

1. С какой стати мы должны ...	<i>a) потеряем, и ничего не успеем!</i>
2. Опять очередь! Мы так весь день ...	<i>б) что ты придёшь вовремя.</i>
3. Знаешь, я не ожидала, ...	<i>в) но мне не по карману!</i>
4. Ужас! Наша гостиница ...	<i>г) номер с душем, но без ванны.</i>
5. Нас не устраивает ...	<i>д) днём спят?</i>

6. Так раздражает шум у бассейна ...	<i>e) так далеко от моря!</i>
7. Хотела поехать в отпуск на Крит, ...	<i>ж) менять наши планы?</i>
8. И почему греки так поздно ужинают? Они, что, ...	<i>з) и музыка допоздна.</i>

14. Проанализируйте конструкции, которые используются для выражения интенций «возражение», «убеждение», «одобрение».

A. Возражение	B. Убеждение	V. Одобрение
Ну нет, Вы не правы!	Так надо (нужно).	Вот так бы всегда.
Я с Вами не согласен/согласна.	Спорить бессмысленно, таковы правила.	Да, неплохо!
Ну Вы и скажете!	Здесь так принято.	Какой Вы молодец!
Да ну? Откуда такие сведения?	Только так Вы можете ...	Супер! Класс!
Что же Вы нас не предупредили!	У Вас всё получится!	Вы правы.
Нет, конечно, не так!	Так будет лучше...	Это правильное решение.

15. Работа в мини-группах.

(А) – турист(ка); недовольна программой экскурсии и хочет ее изменить.

(Б) – турист(ка); согласен (согласна) с предложенной программой.

(В) – экскурсовод; убеждает туриста(ку) (А) в том, что не стоит менять программу.

Запишите диалог на диктофон.

16. а) Прочитайте текст. Приготовьтесь отвечать на вопросы.

Похожи?

<https://cyrillitsa.ru/past/37423-kakie-narody-pokhozhi-na-russkikh-bolshe.html>

Говорят, что греки – это весёлые русские, а русские – это грустные греки. Между нами, несмотря на то, что русские внешне «северные», а греки – «южные», действительно немало сходства. Например, в наших языках существуют практически одинаковые поговорки. В греческом и русском языках есть поговорки «Смеется тот, кто смеется последним», «Кто не работает, тот не ест», «Поспешишь – людей насмешишь», «Хорошее начало – половина дела». А ещё русские с удовольствием цитируют древнегреческие крылатые фразы, которые продолжают жить и в современном греческом обществе: «Ящик Пандоры», «Авгиевы конюшни», «Ахиллесова пята», «Нить Ариадны», «Пиррова победа» и т.д.

На завтрак греки, как и русские, пьют обычно кофе, а чай – только когда болеют. Русские и греческие бабушки любят сидеть в сквериках, и очень опекают своих внуков и детей. Гречанки, как и россиянки, часто не ладят со своими свекровями. А греки-мужчины

любят после работы, полежать на диване, так же, как и русские представители сильного пола. Зато, если грек пригласил женщину в кафе, он заплатит за нее, как и русский мужчина, в отличие от жителей Западной Европы. И русские, и выходцы из Греции одинаково любят шутки и анекдоты.

Считается, что и для русских, и для греков характерны некоторое легкомыслие, необязательность – к примеру, и те, и другие любят опаздывать. У наших народов общая религия, мы любим тёплые компании и тянемся к духовности. Еще в древности русская культура очень многое унаследовала от греческой.

6) Ответьте на вопросы:

- 1) В чем, по мнению автора, не похожи русские и греки?
- 2) Согласны ли Вы с мнением автора текста о том, в чём похожи русские и греки?
- 3) Как Вы думаете, в чём сходство у этих двух народов? В чём разница в их менталитете? Какие характерные черты туристов из России Вы наблюдали в Вашей работе экскурсовода? Спросите об этом друг у друга.
- 4) Как Вы думаете, нужно знать особенности менталитета иностранных туристов? Почему? Какие проблемы с российскими туристами были в Вашей практике? Спросите об этом друг у друга. Запишите свой диалог на диктофон мобильного телефона.

17. а) Найдите странички в интернете: <https://www.grekomania.ru/greek-articles/greece-today/267-kak-sebya-vesti-v-grecii>

https://tonkosti.ru/%D0%9E%D1%82%D0%B7%D1%8B%D0%B2%D1%8B_%D0%BE_%D0%93%D1%80%D0%B5%D1%86%D0%B8%D0%B8

6) Прочтайте отзывы туристов. Скажите, с какими проблемными ситуациями столкнулись туристы на отдыхе.

1. Нам захотелось посетить Грецию. Для отпуска выбрали остров Крит. Прилетели в аэропорт города Ираклион. Встретил нас представитель турфирмы, и мы отправились в путь к своему отелю. Сели в автобус. Экскурсовод сразу начал рассказывать про город. Не скажу, что это было слишком навязчиво. Кому хотелось – тот слушал, кому не хотелось слушать, тот просто смотрел в окно. Там, поверьте, есть, на что посмотреть. Я, например, старалась рассматривать максимально много и слушать гида, я любитель. Время было дневное и очень удивило нас отсутствие людей на улице. Как нам рассказали потом, у греков есть “сиеста” — самое жаркое время. Понятно, что в такую жару никому не хочется работать!

Беспокоить грека во время сиесты считается неприличным. Даже просто позвонить ему будет нарушением традиций. Сиеста для грека – это святое. Начиная с часа дня здесь трудно найти магазин, который работает. Хотя туристические торговые точки работают с утра до вечера. Например, меховые магазины, которые меня очень интересовали. Мне давно хотелось красивую шубку. Купила недорого. Я ожидала, конечно, большей цены, но можно торговаться. Там это любят. Главное, не перестараться, а то хозяин фабрики обидится и вообще не захочет цену снижать. Да, ещё меня удивило, что продавцы там – сами хозяева.



навязчиво – ενοχλητικά
неприлично – απρεπές
нарушение чего? – η παραβίαση
торговаться с кем? – παζαρεύω με κάποιον
перестараться – το παρακάνω
обидеться на кого? на что? – παραξυγούμαι
снижать – снизить что? – κατεβάζω

2. Приехав на виллу, мы обустроились и отправились в посёлок перекусить и закупить продукты. Наша вилла стояла по соседству ещё с двумя большими домами на окраине. Нам очень хотелось есть. В посёлке мы обнаружили таверну с неплохой местной кухней. Прямо на улице хозяин грек приготовил нам отличный сувлаки (типа нашего шашлыка). Мы перекусили и отправились на пляж. Он был чистенький и немноголюдный, что очень нас порадовало.

Первый ляп нас ждал вечером. Нам нужно было заправиться, чтобы утром ехать в Метеоры. Оказалось, что заправка работает только до восьми вечера. Как потом выяснилось, для Греции это обычное явление. Пришлось заправляться утром и выезжать немного позже, чем планировали вначале. Когда выбирали машину, нам понравился джип, и мы не прогадали, поскольку дороги в этой местности часто грунтовые. Кондиционер в машине работал исправно, поэтому наше путешествие прошло с комфортом.



обустраиваться – обустраиваться (*где?*) – τακτοποιούμαι
обнаруживать – обнаружить (*кого? что?*) – ανακαλύπτω
ляп – η γκάφα
заправка – то βενζινάδικο
прогадать – κακολογαριάζω
грунтовая дорога – ο χωματόδρομος

3. Хочется вернуться в прошлый год и снова собирать чемоданы в Грецию. Новый год в прошлом году мы праздновали именно там. Конечно, самое главное, что было в нашем путешествии – это новогодняя ночь. В этот раз мы ее начинали праздновать уже в 10 часов вечера. Каково было мое удивление, когда мы приехали в отель Гранд де люкс. Там было много народа и львиная доля – с детьми. Я думала, что только мы такие умные будем. С двумя детьми в Новый год, еще и не дома. Стол был полон угощений. Конечно, греческие сувлаки, медовые сладости и традиционные салаты – это норма. Всего было очень много. Новый год мы встречали с музыкой и шампанским, как нам и хотелось.



Могу сказать, что такого салюта я не видела никогда. Все радовались, словно дети. Было много музыки, танцев, песен. Греки пели и на русском. Это удивило, но порадовало. Когда все время слушаешь музыку и ни слова не понимаешь, это немного утомляет. Уезжали мы уже после часа ночи. Детям спать пора, да и мы устали. Я со своей младшей танцевала там почти под каждую песню. Так ей понравилась греческая музыка.

Кстати, совсем забыла, были еще и розыгрыши. Одна женщина даже шубу выиграла. Жаль, что не я))). Ну а после Нового года мы съездили в Аридею – купались в термальных водах и в Метеоры. Туда, конечно далековато. Дети подустали. Но красиво необыкновенно... Надеюсь, что я пробудила желание, и кому-то тоже захочется отметить Новый год в Греции))).

львиная доля – η τεράστια μερίδα
медовые сладости – τα σιροπιαστά
утомлять – утомить (кого? чем?) – κουράζω
пробуждать – пробудить желание – ξυπνάει την επιθυμία

18. Напишите на Вашей страничке экскурсовода, что нужно знать российскому туристу о менталитете греков. Найдите материал и фотографии на эту тему в интернете. Расскажите, как решают проблемные ситуации гиды, которые работают в турфирме.

ЛЕКСИКА. ГРАММАТИКА.

19. Прочтайте примеры. Сравните их, сформулируйте правило.

Мне / тебе / ему / ей / нам / вам / им	
хотелСЯ чего? / что (с)делать?	водЫ / пить – выпить воды
хотелОСЬ – захотелОСЬ	мясА / есть – поесть
захочетСЯ	сокА / покупать – купить

20. Используя глаголы, данные в таблице, составьте предложения по образцу.

Образец: Я хочу выпить воды. → Мне хочется выпить воды.

1) Мы хотели бы научиться играть в греческие нарды. →

2) Туристы устали и захотели перекусить. →

3) Дети не обедали, поэтому захотят поужинать раньше, чем обычно. →

4) Я хочу заказать какое-нибудь экзотическое блюдо.

→

5) Мы хотим покататься на катере вокруг острова. →

6) Мои знакомые хотят продлить свой отпуск. →

21. а) Вставьте указанные местоимения/существительные и глагол хотеться в нужной форме.

1) (Я) _____ очень _____ посмотреть Санторини.

2) Вчера вечером (мы) так _____ пойти на пляж, но был сильный ветер.

3) На следующий год (я) _____ поехать в Грецию в сентябре.

4) После обеда (туристы) _____ посетить картинную галерею, но она не работала.

5) (Мы) _____ съездить на Родос.

б) Выпишите примеры употребления глагола хотеться из задания 176.

в) Обсудите, что хочется посмотреть туристам?

22. Скажите это по-другому.

Мне понравился местный гид. Он провёл экскурсию на Крите.	Мне понравился местный гид, который провёл экскурсию на Крите.
Вот идет наш гид. Мы переписывались с ним по поводу программы нашего пребывания в Греции.	Вот идет гид, с которым мы переписывались по поводу программы нашего пребывания в Греции.
Это моя гостиница. Я останавливаюсь в ней каждый год.	Это моя гостиница, в которой я останавливаюсь каждый год.

1) Вам звонил коллега. Он работает в фирме «Вокруг света». =

2) Опаздывает ещё один турист. Он живёт в номере 23. =

3) Это прекрасное место. Сюда хочется вернуться. =

4) 10 августа начинается фестиваль народного танца. Ты вчера спрашивал о нём. =

5) Это мой любимый ресторан. Я часто бываю в нём. = .

6) Это проблема. Её трудно будет решить. =

Ждать – подождать (кого?)	туристА туристкУ туристОВ и туристОК
----------------------------------	---

23. Разыграйте диалоги в парах. Вставьте подходящие по смыслу слова.

1) – Вы знаете, у нас открывается новый ресторан. По пятницам и субботам там будет живая музыка.
– *Правда? Вот здорово!*
– Приходите, мы вас _____.

2) – Если вы арендуете эту виллу, то не пожалеете! Там прекрасный вид на море, замечательные комнаты, большой балкон!
– *Нам _____ снять что-нибудь подешевле.*

– Что же, тогда могу предложить вам небольшой домик, _____ вы видели в нашем каталоге.
– Спасибо, мы подумаем.

3) – Собираемся все в холле гостиницы. Автобус придёт ровно в 5 часов.

– А мы успеем пообедать?

– Конечно, успеете. Постарайтесь не опаздывать. Автобус _____ не будет.

– Хорошо, будем вовремя. Не беспокойтесь!

4) – Что будете заказывать?

– Мне _____ попробовать что-нибудь вегетарианское. Но вкусное.

– У нас большой выбор. Я сейчас принесу меню на русском языке.

5) – Кого мы _____?

– Девушку из номера 212. Сходить за ней?

– Не стоит! Я сейчас позову ей.

6) – Вы уже выбрали что-нибудь?

– Да, мне вот этот брелок, магнит и жёлтую сумку, _____ висит справа от вас.

– О! У вас хороший вкус. Это работа нашего мастера.

– Очень красиво! Просто супер!

АУДИРОВАНИЕ.

Видеосюжет «Русские о греках» <https://youtu.be/N2OcKqeEmsE> (02:45:03:25)

Лексика

Вискарик (разг.) = *виски*

Пивко (разг.) = *пиво*

Обсудите в группе:

1) Вы согласны с мнением ведущих?

2) Как русские приглашают в гости?

3) Вы были в гостях у русских? Что Вам понравилось, а что нет?

ЧТЕНИЕ.

Русское «Авось!» или греческое «Бог даст!»?

<https://gidvgreece.com/vsyo-o-greczii/greciya-vsyo-o-grecii-2/chto-obshhego-u-grekov-i-russkix.html>

1. а) Какие проблемы существуют в современном греческом обществе? Что Вы можете рассказать о них?

- б) Спросите Вашего соседа, какие социальные проблемы он считает самыми важными?**
- в) Как решают греки свои проблемы? Какие национальные черты характера помогают или мешают им решать проблемы?**

2. Найдите перевод данных слов в словаре.

халатно	
обязанности	
вершины	
достигать – достичь (чего?)	
наслаждаться – насладиться (чем?)	
получка	
занимать – занять (что? /у кого?)	
судья	
осёл	

3. Прочитайте текст.

Скажите,

- автор серьёзно рассказывает о греках или он шутит?
- какие положительные и отрицательные национальные черты отмечает автор текста?
- с какими проблемами встречаются люди, которые халатно делают свою работу?
- чем похожи греки и русские?

Со стороны может показаться, что греки очень халатно относятся к своим прямым обязанностям – в новостях только и съышно о постоянных забастовках, блокировках аэропортов и вокзалов. Однако количество жителей Эллады, которые достигли вершин успеха в бизнесе, показывает, что греки достаточно трудолюбивы, но ещё они любят много и качественно отдыхать, наслаждаться жизнью в полной мере. Часто греки не думают о завтрашнем дне, живут, как им хочется, в свое удовольствие.

Национальный стереотип типичного грека очень близок и знаком русскому человеку: истратить за первые несколько дней после получки все деньги, а остальное время жить в долг, либо экономить на самом необходимом, но зато с улыбкой на лице вспоминать время, которое они приятно провели в компании друзей.

Близость греков и русских прослеживается во всех сферах жизни – от экономики и политики, до любви к родине. Открытость характера, неспособность долго скрывать чувства, эмоциональность и уверенность в собственных силах – вот те отличительные черты греческого характера, которые выделяют их на фоне других наций.

Очень большая проблема греков – постоянная надежда на знакомое и русским «авось» и «Бог даст!». Из-за этого возникают многие проблемные ситуации, которые мешают грекам жить, как им хочется. Например, известна история об одном греке, который заключил пари с местным судьёй. Предметом спора было то, что грек обязывался за год научить своего осла читать и писать. В случае выигрыша, он получал значительную денежную сумму, а проиграв, – должен был потерять голову. На протяжении всего последующего года бедный грек жил на деньги, которые он занял под будущий выигрыш, развлекался и даже не думал о предстоящем развитии ситуации. Когда ему задавали вопросы о том, собирается ли он учить осла, он каждый раз отвечал, что через год всё может измениться – или судья умрёт, или осёл.

4. Расскажите какую-нибудь интересную историю о греческих национальных качествах. Сравните поведение греков и русских. Заполните таблицу.

Похожи	Не похожи

5. Как Вы понимаете фразу «Мы не чужие – мы другие, но мы родные»?

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ.

ГРЕКОМАНИЯ

ЭТО ПОМОЖЕТ В ВАШЕЙ РАБОТЕ.

• Прочтите текст. Подготовьте презентацию и представьте ее в классе.

Перед тем как отправиться на отдых в Грецию, стоит ознакомиться с ее традициями и особенностями. Ведь, несмотря на схожесть менталитетов наших народов, некоторые действия гостей могут показаться грекам непонятными или оскорбительными.



Греки очень эмоциональны. Для того чтобы понять суть разговора, нужно учитывать не только их речь, но и внимательно смотреть на собеседника. Что касается привычных у нас на родине жестов – в гостях будьте с ними осторожны, ведь некоторые из них имеют в Греции прямо противоположное значение. Так, например, здесь не принято махать рукой издали, увидев знакомого. Открытая ладонь (с растопыренными пальцами и повернутая к собеседнику) в Греции считается крайней степенью возмущения. Жест, похожий на наше прощальное «пока», на родине Одиссея равносителен фразе «иди сюда». Отрицание выглядит как запрокидывание назад головы с приподнятыми бровями. Вместо кручения пальца у виска местные жители используют легкое постукивание по лбу, а свое нежелание продолжать разговор и находиться рядом с собеседником, греки демонстрируют несколькими движениями кисти, похожими на попытку отмахнуться от назойливой мухи.

СЛОВНИК к уроку 5.

- народные приметы
- верить в приметы
- привычка
- национальные стереотипы
- что?* принято / не принято
- типичные черты характера
- открытость характера
- современное общество
- обязанность
- право

КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ.

УРОК 1.

Полилог.

1. Дамы и господа!
2. Пожалуйста, не теряйтесь.
3. Следите за детьми.
4. Да, конечно.
5. Пожалуйста, послушайте меня.
6. Такие правила.
7. Да, это правда,
8. Извините, это моя ошибка.
9. Ещё минутку, пожалуйста.
10. Я хотел сказать,
11. Давайте подождём
12. Пойдёмте,

13. Соедините высказывания по смыслу.

1. Скажите, пожалуйста, ...	<i>во сколько мы будем на месте?</i>
2. Извините, что вмешиваюсь...	<i>в вашу беседу, но нужно идти, нас ждут!</i>
3. Я хотел бы с Вами поговорить ...	<i>о программе на завтра.</i>
4. Можно задать вам несколько вопросов?	<i>Конечно, я внимательно Вас слушаю.</i>
5. Вы не против, если я закурю?	<i>Что Вы! Здесь же дети!</i>
6. Извините, ...	<i>но это место занято.</i>
7. Пожалуйста, прошу...	<i>занять свои места, автобус отправляется.</i>

Текст видеофрагмента 1.

(1) Район Монастираки – старый район города. Здесь есть всё, что приводит в восторг туристов: уличные музыканты, храмы и древние развалины. Раньше в Монастираки съезжались торговцы со всех Афин. Сейчас мало что изменилось. Только продают теперь не рыбу и оливки, а разный сувенирный хлам: магниты, шляпы и театральные маски.

(2) Вот так вот, незаметно для себя, я из Монастираки попал в район Плака. И, честно говоря, почему-то мне срочно захотелось где-нибудь здесь присесть, ну, потому что ну посмотрите, какая милота ...

Плака – это район-лестница. По ступенькам тут не только ходят, они здесь вместо стульев. В жару здесь прохладно, и все сидят по кафешкам.

(3) Ещё один симпатичный райончик – Анафиотика. Белоснежные, будто сахарные домики. Узкие коридоры, которые даже улицами не назовёшь. Яркие, разноцветные ставни и двери. Стены увиты плющом, а в воздухе пахнет олеандрами. И везде с греческим

акцентом урчат котики. Этот район строили рабочие с острова Анафи. Так получилось, что ониозвели здесь маленькую копию своей родной земли. Сделали, как им было привычно: белые стены и узкие коридоры, чтобы было прохладнее. Теперь, когда вы приедете в Афины, будете знать, в какие районы стоит идти.

Текст видеофрагмента 2.

(1) Говорят, лучшие закаты видны с горы Ликавитос. Можно подняться туда на фуникулёр за 4 евро, а можно пешком. По тропинкам, через лес, по ступенькам, зато бесплатно.

(2) Ого! Ничего себе! Я пришел сюда за час до заката, а здесь все козырные места уже разобрали. Смотрите, туристов просто куча! И это не предел, их будет еще больше. Ууух... да! хорошо, что за час пришёл!

(3) Оно и понятно: в Афинах нет небоскрёбов или высоких башен, поэтому этот холм – единственное место, откуда можно увидеть весь город от края до края.

(4) Когда ты смотришь на закат над одним из старейших городов в мире, а Афинам, на секундочку, более пяти тысяч лет, видишь Акрополь и, вообще, панораму этого шикарного города, в голову лезет почему-то только одно слово. Читайте по губам: «Бесподобно!».

УРОК 2.

Полилог. *Остров Санторини*.

- (1) Посмотрите
- (2) Конечно!
- (3) О! Поздравляю вас!
- (4) Вы сделали правильный выбор!
- (5) Хотите
- (6) Не волнуйтесь.
- (7) Времени хватит
- (8) Очень прошу не опаздывать!
- (9) Желаю вам
- (10) Вы можете вернуться
- (11) Пожалуйста, успокойтесь
- (12) Пожалуйста, поторопитесь!
- (13) Всё хорошо,

13. Соедините высказывания по смыслу.

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Меня пугает, что ... | <i>в этом районе неспокойная обстановка.</i> |
| 2. Я в ужасе от ... | <i>таких цен!</i> |
| 3. Мне страшно ... | <i>гулять по ночам.</i> |
| 4. Внимание! Будьте осторожны ... | <i>на дороге, смотрите по сторонам.</i> |
| 5. Вы не боитесь ... | <i>подниматься на смотровую площадку?</i> |
| 6. Нужно опасаться ... | <i>воровства в центре города.</i> |
| 7. У меня мороз по коже, когда... | <i>я слышу о терактах.</i> |
| 8. Нас беспокоят... | <i>пьяные подростки.</i> |

Текст видеофрагмента:

– Уф! Это было стрёмно! А дальше нужно плыть... потом ты, весь мокрый, должен лезть по скользким камням. Камни очень скользкие. Тут надо быть суперосторожным. Узкие проходы и такие острые камни. Потом нужно карабкаться по скалам. Эти камни острые, как ножи. Потом приходится бежать по бездорожью. И снова нырять в ледяную воду. Хотите сломать меня, да? Не получится! И, когда думаешь, что уже всё, инструктор заставляет плыть под скалой, в кромешной тьме, где вода почти достаёт до потолка пещеры. Без фонарика здесь не пройдёшь! Конечно, это всё будоражит сознание. Тем, кто страдает клаустрофобией, здесь будет нелегко. И вообще, сплошные испытания. Думала, это уже всё. Фигушки! Мы снова побежали.

Диалог с инструктором:

- Вот здесь мы и умрём!
- Умрём??
- Нырнём!
- А... Вы первый!
- О, спасибо! Вы очень любезны!

– Посмотрите на дно. Видите эти чёрные точки? Когда я прыгала, я не знала, что на дне есть ещё одна опасность: сотни морских ежей под водой! Наступишь на такого, и можно сразу ехать в больницу. Но всё равно это так круто! Короче, друзья, я вам так скажу: коастеринг – это одна из самых лучших спортивных активностей, которые могли придумать природа и человек. Потому что у вас задействованы все эмоции: страх, восторг... Вы прыгаете с высот, бегаете. Короче, это самый лучший спортивный винегрет. Я в восторге! Обязательно попробуйте!

УРОК 3.

Полилог. В кафе.

- (1) Обратите внимание!
- (2) Здесь вы можете
- (3) передохните... оглядитесь...
- (4) Хороший выбор!
- (5) Это дело чести
- (6) могу предложить
- (7) Позвольте с вами не согласиться
- (8) А вы?
- (9) вы – с нами?
- (10) О, да, конечно! Нет проблем!

13. Соедините высказывания по смыслу.

1. Извините, пожалуйста, ...	<i>где можно помыть руки?</i>
2. Скажите, есть свободные столики? ...	<i>Хотелось бы с видом на море.</i>
3. Извините за ожидание, ...	<i>ваш заказ будет скоро готов!</i>
4. А где же другие члены группы? ...	<i>Кто-нибудь их видел?</i>

5. Мы сделали заказ полчаса назад. ...	<i>Сколько ещё ждать официанта?</i>
6. Советую на десерт панакоту, ...	<i>у нас прекрасный кондитер!</i>
7. Итак, повторю ваш заказ: два пива «Вергина», один апельсиновый сок и ...	<i>фраппе.</i>
8. Хочу предупредить, что у нас большие порции. ...	<i>Но то, что не съедите, я упакую вам с собой.</i>

Текст видеофрагмента:

Да, я люблю поесть, но перед таким количеством еды любой спасет. Похоже, мне предложили не просто завтрак в Мессинии, а все возможные варианты оного.

А давайте разобьем этот провиант на группы, чтобы было легче, так сказать, переварить. Мы делим самые исконные продукты – те, что ели еще в античные времена, и мог пробовать, например, Демосфен, который, кстати, в этой бухте стоял со своими кораблями в 425 году до нашей эры. Вот. Чем бы угостился бы Демосфен? Наверняка, вот такими хлебцами, которые называются дакос. Они из ячменной муки.

По бухте ходил не тот Демосфен, что оратор, а другой, молчаливый флотоводец 5-го века до нашей эры.

В античные времена в Греции ячмень был распространен куда больше, чем пшеница, потому что здесь горы. Пшеницу выращивать очень тяжело. Этим, в частности, объясняется бесконечная греческая экспансия. Потому что ты приплываешь в Италию, строишь колонию и там выращиваешь пшеницу, которой здесь не хватало. Так что Демосфен у нас довольствовался вот такими ячменными хлебцами с сыром.

УРОК 4.

Полилог. В гору?

1. Друзья мои!
2. Ещё раз.
3. Нет проблем!
4. Там классно.
5. И то, и другое...
6. Да-да, это
7. Извините... вы решайте,
8. Отвечаю на вопросы.
9. Нет, что вы!
10. Хмм... Ладно,

13. Соедините высказывания по смыслу.

1. Жаль, что нам не удалось...	<i>увидеть эту удивительную пещеру.</i>
2. К сожалению, мы опять ...	<i>не успели на завтрак.</i>
3. Мне неудобно напоминать, но...	<i>Вы обещали решить мою проблему.</i>
4. Ну вот, опять неудача! Банк закрыт.	<i>А написано, что работает до трёх!</i>

5. Дождь пошел. Почему нам так не везёт!	<i>Весь день наスマрку!</i>
6. Опять эта жара ...	<i>меняет наши планы.</i>
7. Надеюсь, вы не разочарованы ...	<i>сегодняшней экскурсией.</i>
8. Вот так всегда! Только уедешь в отпуск, ...	<i>и уже пора возвращаться домой!</i>

Текст видеофрагмента:

Греческие острова – идеальное место для парапланеризма. Можно сидеть с любого обрыва и наслаждаться нереальными пейзажами.

Ну что ж, я традиций не меняю. Мне нравится заниматься активными видами спорта в платье.

Ах! Ух! Какие же всё-таки удивительные пейзажи может творить природа!

УРОК 5.

Полилог «Добро пожаловать!»

- 1) Добро пожаловать в Афины!
- 2) Именно так.
- 3) Вы думаете?
- 4) Ну, знаете!
- 5) Не то, чтобы похожи
- 6) Не всегда.
- 7) Это слово греческого происхождения.
- 8) Совершенно верно,
- 9) Э-э-э-э, нет, просто
- 10) Супер!

13. Соедините высказывания по смыслу.

1. С какой стати мы должны ...	<i>менять наши планы?</i>
2. Опять очередь! Мы так весь день...	<i>потеряем, и ничего не успеем!</i>
3. Знаешь, я не ожидала, ...	<i>что ты придёшь вовремя.</i>
4. Ужас! Наша гостиница ...	<i>так далеко от моря!</i>
5. Нас не устраивает ...	<i>номер с душем, но без ванны.</i>
6. Так раздражает постоянный шум у бассейна ...	<i>и музыка допоздна.</i>
7. Хотела поехать в отпуск на Крит, ...	<i>но мне не по карману!</i>
8. И почему греки так поздно ужинают? Они, что, ...	<i>днём спят?</i>

Текст видеофрагмента:

Он: Если Вас пригласили в гости, к себе домой даже, это совершенно не значит, что Вас там будут угостить обедом или ужином. То есть что Вас там будут кормить. Могут просто на кофе позвать.

Она: Кофе там, шоколад какой-то...

Он: Чё-то легкое такое. Вискарика могут налить или пивком там угостить. Да, если же будет время обеда, и семья садится обедать, и Вы в это время присутствуете, то, естественно, Вас тоже пригласят на обед. Или же, если они зовут на обед, они говорят заранее. (*по-гречески*) Да, так они говорят?

Она: Да, ну обычно...

Он: Приходи, будем кушать вместе. Покушаем вместе.

Грамматический справочник

Урок 1.

Выражение цели.

ЧТОБЫ	Пр. вр. глагола	Инфинитив
	S ₁ Вы хотите, чтобы я рассказал что-нибудь интересное о греках?	S ₁ Вы можете пройтись по магазинам, чтобы купить сувениры.

Урок 2.

Временные предлоги

Предлоги	Падеж	Примеры
с		Кафе работает с 11-ти часов.
до	родительный	Бар открыт до 12-ти ночи.
после		Кардиолог принимает после 3 часов.
в	винительный	В субботу будет национальный праздник.
через		Встречаемся через 2 часа.
по	дательный	По субботам с детьми работают аниматоры.
в	предложный	Этот храм был построен в V веке до нашей эры.

Сравнительная степень прилагательных

Полное прилагательное	Сравнительная степень прилагательного
важнЫЙ	важнЕЕ
древнИЙ	древнЕЕ
большОЙ	большЕ
лёгкИЙ	легчЕ
маленький	меньше
хороший	лучше
плохой	хуже

В Афинах проживает 3,1 млн человек, а в Москве – более 12 млн. человек. → В Афинах численность населения **меньше**, чем в Москве.

Площадь Москвы – 2561 км², а площадь Афин – 412 км². → Москва **больше** Афин.

Урок 3.

МНОГО, МНОГИЕ

МНОГО	МНОГИЕ
Большое количество	Значительная часть кого-либо, чего-либо
Много людей путешествуют самостоятельно.	Многие люди предпочитают активный отдых.
Есть много сайтов, где гиды предлагают свои услуги.	На многих сайтах предлагаются услуги гида-переводчика.

Урок 4.

КРАТКИЕ ПРИЧАСТИЯ

Глагол	Полное пассивное причастие пр. вр.	Краткое причастие	
		Пр. вр.	Буд. вр.
основать	основанный (-ая, -ое, -ые)	основан (-а, -о, -ы) = был основан / была основана / было основано / были основаны	будет основан (-а, -о) / будут основаны
воздвигнуть	воздвигнутый (-ая, -ое, -ые)	воздвигнут (-а, -о, -ы) = был воздвигнут / была воздвигнута / было воздвигнуто / были воздвигнуты	будет воздвигнут (-а, -о, -ы) / будут воздвигнуты

Урок 5.

Виды глагола

Значение	НСВ	СВ
исчерпанность объекта = закончился	—	Я прочитал Ваше письмо.
исчерпанность участия субъекта в ситуации больше не хочу, не надо	—	Я поговорила с администратором гостиницы.
завершённое действие	—	Я провел экскурсию.
действие (состояние) как таковое	Сейчас мы поднимаемся на вершину холма. Что Вы знаете о Сократе?	—

процесс (+ минута, час, день, неделя...)	Мы гуляли по городу 2 часа.	—
много раз	Я много раз рассказывала вам мифы Древней Греции.	—

Глаголы с частицей -СЯ

Значение	Примеры
грамматический субъект = эквивалент объекта	Этот храм <i>строился</i> 40 лет.
направленность действия на себя как на объект	Я <i>занимаюсь</i> античной историей. Вы можете <i>насладиться</i> видом на город.
субъект и объект действия неразделимы, но существуют отдельно	Здесь небо <i>целуется</i> с морем.

Глаголы движения

Значение	Примеры
целевая точка движения (куда?), после которой цель и направление движения меняется = <i>быть, бывать где?</i>	Мы <i>ездили</i> на экскурсию в Метеоры.
движение охватывает некоторую площадь (нет целевой точки) <i>где?</i>	Весь день мы <i>ходили</i> по городу.

Виды глаголов движения

НСВ	СВ
<i>идти</i> куда? Сегодня мы <i>идём</i> обедать в таверну.	<i>пойти</i> куда? Завтра мы <i>пойдём</i> обедать в таверну.
<i>ходить</i> куда? Вечером мы <i>ходили</i> в центр города.	<i>сходить</i> куда? Может быть, <i>сходим</i> в центр города?
<i>ехать</i> куда? Куда <i>едете</i> сегодня?	<i>поехать</i> куда? Давайте <i>поедем</i> на Санторини.
<i>приходить</i> Гид должен <i>приходить</i> вовремя.	<i>прийти</i> Гид <i>пришёл</i> вовремя.

Сложные предложения с придаточным определительным.

Падеж	Примеры
именительный	Греческие острова – это место, <i>которое</i> идеально подходит для парапланеризма.
родительный	Там смотровая площадка, <i>с которой</i> вы можете увидеть весь город.
дательный	Вот телефон администратора, <i>которому</i> можно позвонить по поводу оплаты экскурсии.
винительный	Пасхальный хлеб, <i>в который</i> добавляют специю из вишневых косточек, называется цуреки. Анафиотика – район, <i>который</i> строили выходцы с острова Анафи.
творительный	Кто эта девушка, <i>с которой</i> Вы разговаривали?
предложный	Сейчас мы идем к памятнику, <i>о котором</i> я рассказывала Вам в автобусе.

<http://reports.travel.ru/letters/2012/04/199821.html>
<http://www.jasminetour.ru/puteshestviya-v-evropu/grecia/afiny/>
<http://www.greecetoday.ru/home/reports/580/>
<http://www.ice-nut.ru/spain/spain03412.htm>
<https://schci.ru/svyatki.html>
<https://gidvgreece.com/vsyo-o-greczii/greciya-vsyo-o-grecii-2/novogodnie-tradicii-v-grecii.html>
<https://usatthebiglead.files.wordpress.com/2012/07/voula-papachristou.jpg>
<http://www.greece-is.com/traditional-greek-dances-live/>
<http://discovergreece.ru/ru/location/travel-ideas/pilgrimage-to-greece/easter-christian/>
<https://athens.zagranitsa.com/blog/2315/rozhdestvo-v-gretsii>)
<https://kievforum.org/showthread.php?highlight=%EF%E5%F9%E5%F0%FB&page=94&t=56001>
https://go4.imgsmail.ru/imgpreview?key=1016d4eedf0c603b&mb=imgdb_preview_1806
<http://levoradikal.ru/wp-content/uploads/2013/07/22-oj-Antiimperialisticheskij-dvuhnevnyj-slet-Kommunisticheskoy-molodyozhi-Gretsii-KMG.jpg>
<https://www.grekomania.ru/places/santorini>
<http://www.grekoblog.com/>, <https://gidvgreece.com>, <http://www.ice-nut.ru>.